

南投 風華

105
2022/09
Nantou

林縣長向漆藝國寶王清霜致敬

南投劇場藝術季盛大登場

南投星空無比遼闊

包容多元性別的友善城市

食(實)物銀行服務成效佳



明華園戲劇總團

臺灣傳統戲劇無敵小生

孫翠鳳 領銜主演

暨明華園總團戲劇家族 聯合演出



主辦單位



南投縣政府
Nantou County Government

承辦單位



南投縣政府文化局
Cultural Bureau of Nantou County Government

演出單位

明華園戲劇總團

演出時間

9/11(六)埔里鎮、10/22(六)竹山鎮、10/29(六)南投市

感恩之旅

8年2任縣長生涯，今年底將劃下句點。2900多天，天天為南投的建設而奔波，感謝鄉親的支持，明濤懷著感激的心情，決定到各鄉鎮市舉辦「縣長卸任感恩說明會」，並以負責任的態度，交出8年來的成績單，並向大家說明建設成果。

8年前，縣民用選票將明濤送進縣府；明濤不負所託，任期到又委以重任，繼續當縣長，如今任期屆滿，年底將離開目前工作，最大的心願是，有一天有人提起林明濤時，還能記得曾經為南投做了什麼。

記得8年前就任時，扮成聖誕老公公的模樣，來到南投縣政府就職，並立下目標，讓南投成為一個充滿希望的觀光首都。

當南投燈會亮起來、銅梁火龍舞新春，大家開始感受到，觀光首都熱起來了。日月潭泳渡、茶博會等接二連三的各项大型活動，為南投觀光不斷締造紀錄。

為了創造觀光話題及景點，這幾年縣府建設清境高空觀景步道、信義雙龍瀑布七彩吊橋、改善竹山瑞龍瀑布等景點，不但帶來人潮，景點也因門票收入而賺錢，共創地方繁榮。所以，目前也在名間鄉興建松嶺之星，期待成為「觀光明日之星」

觀光是火車頭，縣民福利更是要照顧。老人免費乘車政策、開辦老人假牙補助、提高生育獎勵、增設非營利幼兒園、興建親子公園、學生免費營養午餐、興建青年住宅、舉辦就業博覽會、協助就業，可說從小顧到老。

難忘的是，曾經到名間，親送老人假牙補助給老人家，結果敲門敲半天，被誤認是來詐騙的。「縣太爺」送補助金來，被拒於門外，還真是永生難忘。

這些年來，縣府積極招商，成果也正在呈現。七年前我到烏日招商，投資20億以上的樹德半山夢工廠，已經在南崗工業區成立；草屯九九峰動物樂園，也已經投入20億，並號稱是亞洲最大鳥類主題園區。

除此之外，縣府投資的五大園區，包括南投市旺來園區、埔里福興農場、埔里微型園區、草屯手工智慧產業園區、還有計畫中的竹山竹藝產業園區，有的廠商已經進駐投資，有的還在開發，但估計未來每年可創造百億元產值。

大建設要做，小地方也不放過。各鄉鎮基層鄰里道路改善、農路、野溪工程，只要民眾反映要解決的，縣府能力所及的，縣府一步一腳印，都會努力完成，相信民眾也是點滴在心頭。明濤因為這樣，曾獲雜誌評選為五星縣長，這一些都是南投縣民共同努力的成果。

讓人感到遺憾的是，過去2年來，全世界遇到新冠肺炎疫情，防疫雖然拉開了人與人的距離，但南投依舊是全力以赴。防疫清零政策期間，南投縣被喻為「最後淨土」，創下206天零確診紀錄，這又是所有南投人努力的成果。

想說的話還很多，但還是那句話，希望卸下縣長職後，大家還記得我。

縣長

林明濤

縣長 行腳

5/29

林縣長頒獎表揚杉林溪優質春茶

竹山鎮農會舉行「2022 竹山鎮農特產品創新行銷活動」，同時進行杉林溪優良春茶競賽頒獎，林縣長頒獎後表示，今年世界茶業博覽會已開始籌備，希望疫情穩定，讓茶博順利進行，幫助農民行銷。



6/3

「蝶舞奇幻樂園」親子活動端午登場

橋聳雲天綠雕園區從端午連假起連續 3 個周末，推出「蝶舞奇幻樂園」親子活動，林縣長主持開幕儀式，現場吸引許多親子前來遊賞，並報名參加親子活動，讓園區充滿溫馨歡樂氛圍。



6/14

林縣長歡迎廣設電動車充電站

日月潭「BEGIN」電動車智能充電站啟動，林縣長出席見證時指出，電動車符合節能減碳的現代化潮流，縣府將持續鼓勵公民營停車場廣設電動車充電站，讓綠色觀光從南投縣踏大步，加速繁榮發展。



6/16

林縣長會勘集集自行車道及農路

林縣長會同縣議員會勘八通關古道旁攔河堰附近自行車道及多處農路改善工程，指示縣府相關單位儘快發包改善，提升道路品質，維護自行車騎乘安全，以促進觀光、再造集集繁榮景象。



7/12

旺來產業園區服務中心揭幕啟用

歷經 6 年規劃開發到完工的「南投旺來產業園區」，在各界貴賓共同見證下，由林縣長為園區服務中心揭開序幕，預計將為縣府帶進 2 億元進帳，企業陸續進駐後也將增加千人就業，並創造 30 億元產值。



7/15

集集社區公共托育家園揭牌開幕

林縣長與眾多貴賓為「集集社區公共托育家園」剪綵揭牌啟用，強調縣府積極落實友善公共托育福利服務，期盼如此好的政策能在他卸任後持續擴大推動，真正鼓勵年輕家長安心樂意增產報國養兒育女。



7/22

名間鄉運動城市嘉年華暨全鄉運動大會

活動在名間國小盛大登場，林縣長到場為選手加油，並表示雖然近期疫情趨緩、防疫逐漸解封，但仍不可放鬆警戒，以落實防疫新生活，更要維持每天運動強健體魄，提高免疫力享受健康生活。



8/11

縣府辦理中元普渡祈求縣民幸福安康

中元節將屆，為祈求縣政順利、闔境平安，縣府在縣府大門口前舉行中元普渡祭拜儀式，林縣長率同縣府同仁以鮮花敬果、清酌香楮祭拜好兄弟，祈求風調雨順、縣境平安，縣民幸福安康。



南投風華

2022/ 09 〈秋季號〉

105



藝文大觀園

林縣長向漆藝國寶王清霜致敬	06
陳千武百歲冥誕紀念活動	08
蔡友老師 愛上埔里的夜空	10
武德殿 南投文化園區重新開放	13
南投劇場藝術季盛大登場	16
多元客群－南投很好客！	18

就是好好玩

It's Nantou Summer Style	20
綠色旅遊－體驗環保旅店新生活	23
南投星空無比遼闊	24
滿點魅力值－車埕林班道商圈	26
鐵道觀光小學堂開學了	30



感動在地情

BUBUART CAFÉ 橘子布藝術咖啡32

魚池鄉農會 - 日月潭紅茶館	35
日日春油飯傳承阿爸的古早味	38
布農巨人像訴說部落傳說故事	41
龍哥帶您騎單車微旅行	44
糯米橋音樂水車鐘聲重現	46



關懷全方位

包容多元性別的友善城市	48
當陽光遍灑，黑暗必定遠離！	50
食(實)物銀行服務成效佳	52
優化學習環境，學校冷氣正式啟用！	54
草屯寵物公園，毛小孩的快樂天堂！	55

宜居幸福城

培訓種子扎根運動休閒產業	56
華麗轉身一翔禾大飯店	58
見證歷史，再顯風華	60
垃圾減量，大家一起來！	62
實價登錄 2.0，交易資訊全透明！	64

發行人／林明濤

發行所／南投縣政府

編輯委員／陳正昇、洪瑞智、簡育民、許玉鈴、方信雄、黃世賢、張怡芬、許淑芳、黃靜如、吳敏華、陳瑞興、蘇瑞祥、柯浩然、許振揚、李哲華、曾福源、許麗貞、吳燕玲、李良珠、陸正威、李正偉、陳錫梧、陳志賢、陳瑞慶、簡青松、林志忠、林琦瑜、蕭文呈、陳美秀、李政憲、李俊樓、林聰吉、黃永志、陳南松、李易書、吳毓紘、史強

總編輯／林榮森

副總編輯／李玉蘭

主編／謝坤宏

編輯小組／廖蓓慧、廖維士、賴佳琪、張雅荃、黃琇瑾、劉登富、歐志鵬、全靜如、林淑雲、江昕潔、劉嘉豐、王丞達、陳怡芬、張淑涵、田啟正、林永森

執行編輯／柯志宏

發行組／王昱世、許世明、張育全、張莉筠

封面題字／李毅摩

企劃編印／舜程創意行銷有限公司 04-23214125

出版日期／中華民國 111 年 9 月

I S S N / 1562-5745

G P N / 2008800129

售價／新臺幣 100 元整

網址／<http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱／nantou@mail.nthcc.gov.tw

徵稿啟事

邀您與我們一起打造觀光藝術文化大縣，「南投風華」歡迎關心南投、熱愛文化的您，共襄盛舉，耕耘這塊文化園區，特別歡迎您的來稿。

一、投稿主題：有關下列題材皆歡迎投稿

【休閒旅遊題材】春夏秋冬季節性旅遊景點及路線、地方美食、觀光休閒

【文教藝術題材】地方節慶活動、名人專訪介紹、文藝交流活動、校園教育

【地方生活題材】社區影像生活圈、族群文化、鄉間小路

二、投稿方式：

(1) 為響應環保，請以電子郵件方式投稿，寄至 nantou@mail.nthcc.gov.tw。

(2) 投稿文章內請標明標題、及圖文作者姓名，以 Word 檔、標楷體 14 號字繕打，每篇字數以 1000 字或 2000 字為宜，如有相關照片請置於文章中，並另檢附解析度 300 萬畫素 (或 1MB) 以上之圖片檔。一經採用即奉稿費，每千字 500 元、圖片每張 200 元。經採用之稿件本府得進行各種型態著作財產權之利用及再授權第三人利用。

(3) 每次投稿皆須檢附「投稿者基本資料」及「著作權授權同意書」，如未檢附，恕不送審。「著作權授權同意書」請親筆簽名後掃描或拍照為電子檔傳送至投稿信箱。

三、本刊編輯小組對稿件內容有修改權，投稿皆視為同意本編輯小組之修改。

四、稿件不論採用與否，均不退還，請自行留底存稿。

五、截稿日期：為 2、4、7、10 月 15 日止。

南投風華刊登廣告收費標準

· 說明：廣告美術編輯，配合本刊整體設計。

· 刊登位置及收費標準

內頁 > 4000 元 (每頁)

封底裡 > 6000 元

封面裡 > 8000 元

封底 > 10000 元

有意願者請洽文化局推廣科，

電話：049-2231191 分機 304 柯先生。

高齡 101 歲仍持續創作 獲頒行政院文化獎

林縣長向漆藝國寶王清霜致敬

圖、文 / 王品文



王清霜藝師



漆藝作品

南投縣漆藝大師王清霜藝師於今年獲得第 41 屆行政院文化獎，南投縣長林明溱特別於 6 月 21 日前往藝師家中，致贈由文化局長林榮森局長親手書寫的「漆藝國寶 · 光耀南投」書法作品，送上代表縣府崇高的敬意及恭賀之意。



縣長拜訪王清霜老師

投入漆工藝超過 80 年

行政院文化獎是國家最高的文化成就獎，林明溱縣長在文化局長林榮森的陪同下，專程至王清霜藝師府上拜訪。在王清霜藝師的公子、也是南投縣政府公告認定的漆工藝保存者——王賢民藝師的解說之下，仔細欣賞了王家三代優秀的漆藝作品。除了讚嘆漆工藝作品的絢麗，也對藝師持續不斷的創作力感到佩服。

林縣長表示，王清霜藝師已經高齡 101 歲，至今仍然持續創作，長期致力於工藝創作與推廣，對提升台灣的工藝發展有極高的貢獻，此次獲頒行政院文化獎章，是政府向大師表達的敬意與謝意；他的兒子與孫子也都跟隨他的腳步投入漆藝發展，可說是漆藝世家，更是南投縣的榮耀，希望將優秀的技藝繼續傳承下去。

王清霜藝師出生於 1922 年，2010 年成為南投縣、也是全國第一位獲得文化部指定為國家重要傳統藝術保存者的工藝家。藝師從事工藝創作

超過 85 年。王清霜藝師在林縣長訪視時說，他投入漆工藝已超過 80 年，從早年於草屯鎮創辦「南投縣工藝研究班」開始，一路走來見證臺灣工藝的發展，最大的願望就是能將漆工藝發揚光大，也非常感謝林縣長的關心與祝福。

台灣唯一學院派漆藝大師

王清霜藝師出生於臺中神岡，16 歲就讀私立臺中工藝專修學校漆工科，三年後（1941 年）畢業時因成績優異，獲當時校長推薦赴日深造，成為台灣赴日研習漆藝的第一人，也是現存唯一接受學院派漆藝專業訓練養成的藝師。藝師赴日本期間，白天就讀日本東京美術學校（今東京藝術大學），夜間至東京圖案專門學院、精華美術學院學習繪畫，此外並利用時間學習雕塑，奮勉勤學中奠定良好的藝術創作基礎。其精通各種漆藝技法，尤其「高蒔繪」技法至今國內無人能及，可稱為個人獨具的漆藝特色。

王清霜藝師赴日回國後，先後任職於私立臺中工藝專修學校、手工業推廣中心。因有感於南投縣境內如竹、木、藤、漆等天然資源豐富，民國 43 年與當代工藝大師顏水龍先生於草屯鎮創辦「南投縣工藝研究班」（今國立臺灣工藝研究所前身），並任教務主任；民國 45 年奉台灣省政府遴派至日本國立工藝試驗所技術部研習 9 個月，民國 47 年調任手工藝推廣中心，兼工藝研究班教務主任及各縣市工藝訓練班視察。民國 48 年從工藝研究班辭職，在草屯創立美研工藝公司，開始作漆器外銷。其子王賢民、王賢志及孫子王峻偉皆克紹箕裘，延續漆藝之創作、推廣與教學，亦不遺餘力。

南投工藝大師輩出

文化局長林榮森說明，藝師是台灣最早到日本接受完整漆工藝教養及訓練的工藝家，無論是從事產品生產或工藝創作，百歲王清霜藝師的工藝生命



縣長拜訪王清霜老師



行政院長頒贈之匾額



榮獲第 41 屆行政院文化獎

史，代表的也是台灣工藝發展的百年近代史。王清霜藝師此次再獲頒行政院文化獎章，是政府再次對藝師的貢獻，授予應有的肯定。而南投縣得天獨厚的藝文環境，造就各領域大師輩出，連同王清霜藝師在內，至今獲得公告認定國家重要工藝的保存者共有 5 位，居全國領先地位，南投縣多元深厚的文化底蘊，相信南投的鄉親都會感受與有榮焉。

南投傑出文學家 紅土誕生的東亞文英

陳千武百歲冥誕紀念活動

圖、文 / 陳杏如

陳千武老師本名陳武雄，號桓夫，是備受推崇的南投縣前輩作家，1922年5月1日生於名間鄉的紅土小山村弓鞋，2012年以90歲高壽辭世，今年是他的百歲冥誕。



陳千武文學小旅行路線勘查，於陳氏祭祀公廳前合影

著作豐富享譽文壇

陳老師日治時期於台中一中畢業，二次世界大戰時被徵為「台灣特別志願兵」，參與南太平洋戰區作戰。戰爭結束回台後，曾籌設全台首座文化中心並擔任主任、文英館館長至退休。他一生著作豐富，文筆樸實雅緻，一生跨越日治和民國兩個時代，創作文類包括現代詩、小說、隨筆、兒童文學和評論、翻譯。生前享譽國內外文學界，大力推展東亞文學與文化交流，是成就極高的文學家。

陳老師在世時將多年來蒐藏書刊、著作、文物

悉數捐贈南投縣政府文化局（以下簡稱南投文化局）文學資料館典藏。2012年4月30日辭世時，南投文化局除提報獲總統頒發褒揚令之外，並在圖書館4樓設置「陳千武文庫」，將陳老師的著作、手稿、獲獎紀錄及捐贈圖書規劃展出，作為閱讀、研究陳千武文學必訪之資料中心，十年來並以「向大師致敬」系列出版十本陳老師之著作。

串連足跡文學小旅行

2022年適逢陳千武老師百歲冥誕，南投文化



弓鞋社區陳氏祭祀公廳內展示陳千武榮獲國家文藝獎相關介紹

局自 2020 年即著手規劃系列紀念活動，並延請陳千武的二公子陳明尹先生及知名詩人鄭炯明醫師協助相關資料的審核。2021 年從陳千武的生命史研究出發，理解陳千武在弓鞋地區生活的足跡，並爬梳他的作品中與這些地點的關連性，理出重要的文學地景，包括他生長故居，信仰中心的赤水北天宮、受天宮、陳氏祭祀公廳，他曾就讀的皮仔寮公學校（現為名崗國小，惟地點已遷移），他隨堂哥至名間庄役場（即名間鄉公所）加班時，寫下第一首日文詩〈夏深夜の一刻〉。

這些他早年在南投場域生活的重心，加上身後成立的「陳千武文庫」，形成一條親近陳千武、了解陳千武在南投的最佳路徑。南投文化局將此一路徑，規劃為專屬於陳千武的南投文學小旅行，希望帶領民眾實地走訪文學大師曾走過的足跡，緬懷其人其事。

文學小旅行的路徑建立後，為確保導覽品質，辦理兩期的導覽員培訓班。從了解陳千武的生命經驗及文學原鄉作品開始，學習導覽解說技巧，並實地演練。通過實作考核後，才發給解說員證書，作為帶領派任之用，是極為嚴謹的培訓作業，目的是希望將陳千武的生平、事蹟、作品如實介紹給參加者。



陳千武擔任文英館館長時，曾舉辦十屆兒童詩畫展，並出版《小學生詩集》

用童畫與詩人邂逅

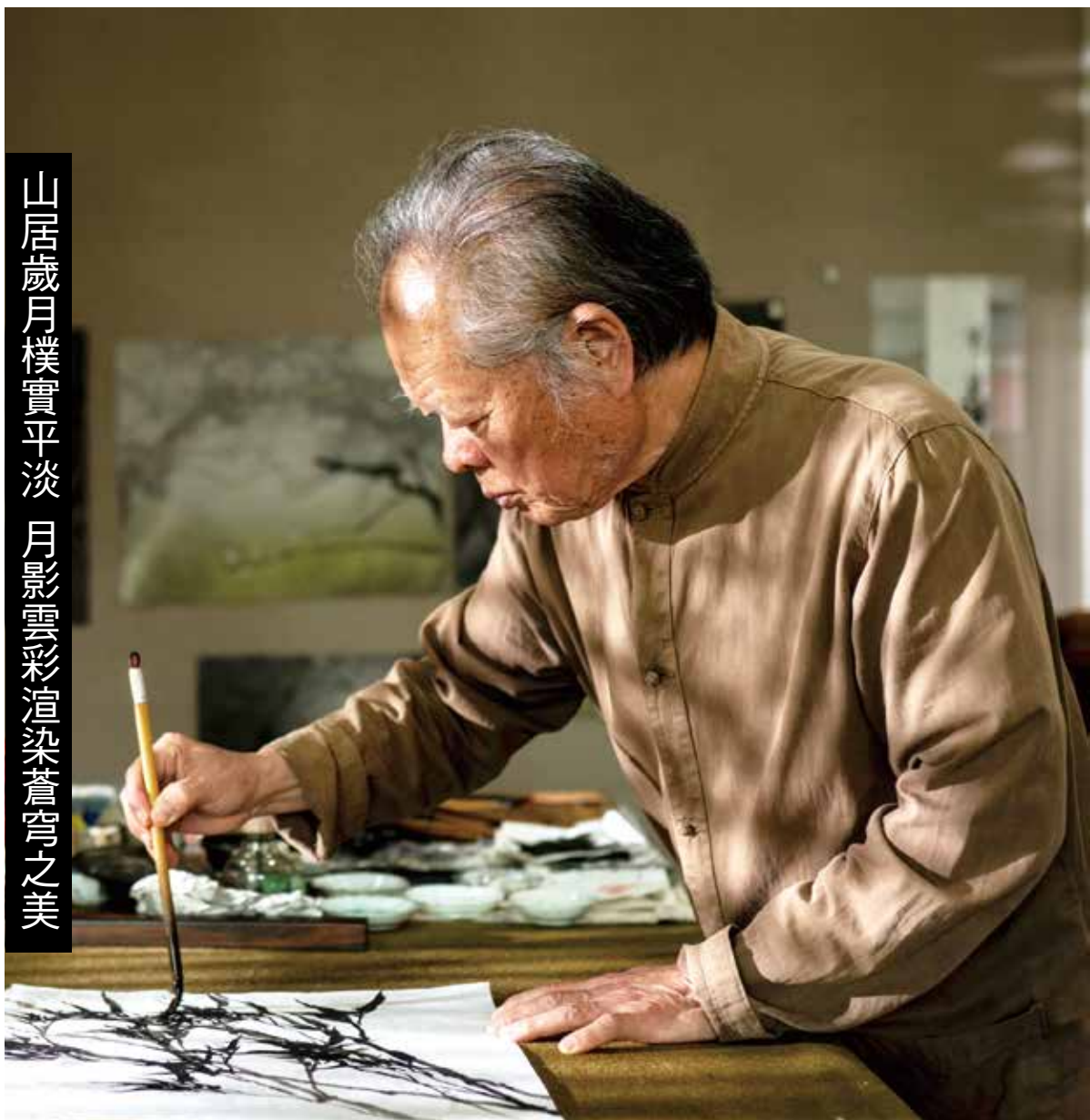
陳千武擔任文英館館長時，曾舉辦十屆兒童詩畫展，並出版《小學生詩集》。為了延續他推動兒童詩教的精神，南投文化局以「詩畫創作比賽」方式，鼓勵縣內學子以陳千武之兒童詩、少年詩、現代詩作品為文字內容，進行繪畫創作比賽。學生必須先讀陳千武的詩，從中領會詩的意味之後，再以圖畫相互搭配，評選後頒予獎狀和獎金。因為這項比賽經由學校教師指導參加，南投文化局便邀請詩人吳櫻以線上演講方式談「陳千武的時代、陳千武的詩」，劇作家林孟寰談「陳千武戰爭小說與音樂劇《熱帶天使》」，故而教師及學生都因此了解南投縣傑出前輩作家及其作品，「陳千武」這個名字不再陌生。

詩畫創作比賽截止收件後，看到年齡與陳千武老師相差八、九十歲的小朋友，以童稚的眼光來理解陳千武的詩，並以自己的想法作畫，內心有股莫名的感動。陳千武是文化中心的發軔者，留給我們無盡的文化寶藏，文學小旅行將在 2022 年 9 月、10 月、11 月各舉辦一場，請讀者把握緬懷一代文學大師陳千武的機會。

蔡友老師 愛上埔里的夜空

出身南投的蔡友老師是國內外知名的水墨畫家，作品屢獲大獎，曾在國內外舉辦二十餘次作品個展，並獲邀參與多次重要展覽，獲得很高評價，在藝術創作領域成績斐然。

山居歲月樸實平淡 月影雲彩渲染蒼穹之美



老師簡明精闢說明他在藝術創作與美術教學方面的理念

一直以南投人為榮

蔡友老師就讀嘉義師範專校時開始正式學畫，後來又就讀國立台灣藝專、中國文化大學美術系，更取得日本筑波大學藝術研究所碩士學位。蔡友老師曾在多項重要美展活動中擔任評審委員，亦曾在文化大學、新竹教育大學、台灣藝術大學等校任教，2020年南投縣政府第十三屆玉山美術獎頒發「美術貢獻獎」，肯定他一生作育英才的心力付出。

蔡友老師在名間鄉出生，後來舉家搬至中寮鄉，孩提時代都是在南投鄉間度過，對自然純樸的鄉村環境、生活樣貌留下深刻印象。從就讀台灣藝專開始他就長年居住在台北，一住就是 40 年，然而蔡友老師一直以自己家鄉為榮，經常向周遭朋友提起自己來自南投，退休後返鄉定居也成為他的理想。

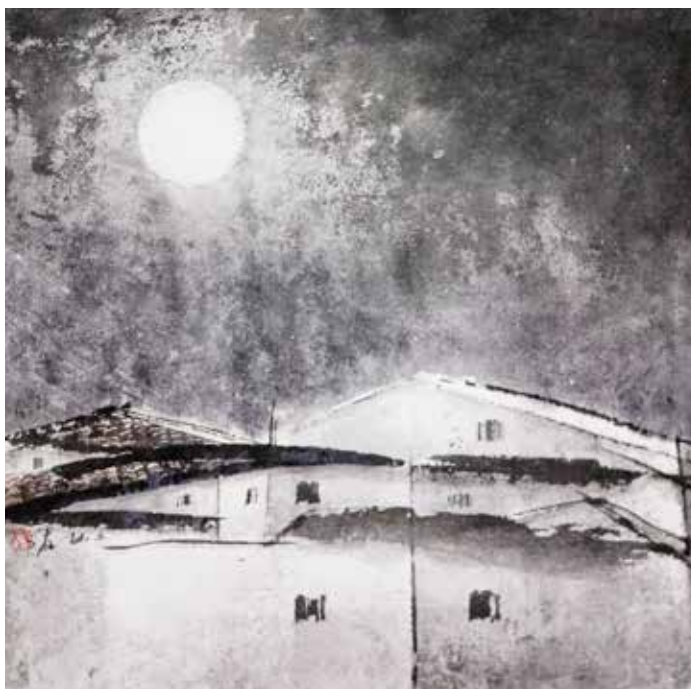
小時候的生活回憶

為什麼選擇埔里度過退休生活？蔡友老師說，這裡有為人稱道的好山好水，有他嚮往的世外桃源山中歲月，於是在退休前就已經先在埔里購置房產，並自己規劃設計陳設跟裝潢。2012 年蔡友老師於台藝大書畫藝術系系主任退休，在那一年盛夏時節正式入住，迄今剛好滿 10 年。

來到埔里定居之後，夜晚抬頭仰望天空可以看到月亮、在草叢林間看得到螢火蟲飛舞、耳朵聽到此起彼落的蛙鳴鳥叫聲……這都是在台北的都市叢林感受不到的景物，他覺得這裡的風土人情仍保持著過去對南投鄉下的印象，小時候的生活回憶也逐漸回來了！

在夜空裡發現韻味

埔里有著自然純淨的山水與空氣，帶給蔡友老師極深刻感觸，因此最近這三、四年來他非常偏好天空夜景題材的繪畫創作。他透過細微觀察，發現天空蒼穹蘊含著無窮盡的變化，不同季節、不同時段的天空景色皆有差異，月圓月缺、雲彩的濃淡或遠近，都可以交織出不同層次的美感，帶給我們不同的心境、不同的感受，而持續觀察、描繪埔里天空的創作過程，也讓蔡友老師更加愛上這片土地。



蔡友老師作品《清暉》36x38cm，2021



蔡友老師作品《春醉花黃》69x68cm，2017

而當他非常專注於描繪天空景色的細節變化時，天空下的房屋反而是用簡單幾筆來呈現——蔡友老師指出，簡筆描繪絕對不等於粗略草率帶過，落筆的輕重緩急、乾濕濃淡、速度快慢等不同條件，都可以發展出不同的線條美感、點到為止就收筆。化繁為簡仍蘊藏許多韻味，除了看到蔡友老師精湛的技法之外，更能夠看到他創作風格的轉變。



關於埔里的天空，老師可以說出各種不同的變化。



老師自行研發的屏風式筆掛，一組可掛 72 支筆。

繪畫表現心中情感

九成以上的人對於國畫、水墨畫的刻板印象，認為畫風景就是要表現大山大水、壯觀飛瀑、細膩溪流，其實這是一種誤解。留學日本期間，北國春夏秋冬的顏色變化讓蔡友老師感受很大的震撼，進而影響他在水墨畫大膽運用色彩的嘗試，成就了他後來非常知名的豔彩系列。921 地震後他看到南投受到重創，感受毀壞的屋舍所帶來的創傷感觸，他也畫了一系列作品，用畫筆表現房子老舊斑駁的歲月痕跡。

蔡友老師說，繪畫技巧只是一個橋樑、工具，用來傳遞自己內心的感觸，讓觀畫者從體會其中的情感，但是表現技法並不是只有唯一一種，更沒有絕對的好壞，在過去執教的過程裡，他也始終對學生強調畫畫必須要有感情，才能賦予畫作生命力。

繪畫寫生跟生活所在的地方有直接關連，現在他居住在埔里，描繪眼前的景致，用畫筆表現契合當時所見、當下的感觸，作品風格的改變也反映出他在樸實鄉間過著簡單田園生活的心情。

靜心體會生活之美

套一句這些年的流行語「接地氣」，蔡友老師描繪的就是貼近生活的景象，看到他描繪埔里景致的畫作可能會產生一種「既視感」，或許曾經在某個鄉下地方，你就看過他畫中類似的場景，但因為



工作桌上擺滿老師常用的畫具

平日忙於工作或生活瑣事而忽略這畫面竟是這麼美！生活俯拾皆有美感，處處充滿畫意，而繪畫可以引領人們去發現它。

蔡友老師強調，靜下心來試著觀察一朵花、一棵樹、一片草地或天空，就會發現其中的美、產生獨特的感觸，而當你永遠苦惱於世間俗事，連吃飯睡覺都還在想別的事情，就無法靜下心來融合自然，漸漸離生活之美越來越遠。期許大家在忙碌之餘讓心境放空，在周遭環境發現感動，就能讓生活更美、更好！



Culture

藝文大觀園

仿唐式傳統建築再利用 珍貴文物值得細細欣賞

武德殿 南投文化園區重新開放

走過 80 餘年歲月

南投縣文化園區是傳統建築物再利用的良好範例，整體涵蓋「歷史建築南投武德殿及其附屬建築群」，建築主體是建於 1937 年的武德殿，原是日治時代專為警察訓練習武的用途，戰後陸續延用做為演武場、縣警察局、省山地農牧局、員工消費福利社及縣環保局等場所，古色古香的建築也隨著歲月的腳步日漸破舊。

因為是南投市現存唯一的仿唐式建築，不論在歷史意義、建築風格上，都具備相當難得的特點，南投縣政府遂進行統籌規劃，包括「縣史館主題展示館」、「南投陶展示館」、「南投縣藝術家資料館」、「縣史圖書文獻室」等館區，成為縣內文史藝術資料典藏、展覽的重要文化場域。



配合園區整修完畢重啟，文化局舉辦活動吸引民眾前來。



縣史館的「貢元匾」是目前園區保存最久的古物

匾額石碑時代意義

想要一窺本園區所蘊含的歷史文化意義，在參觀時可以多留意館藏中具代表性的文物。建築宏偉的武德殿主體是縣史館，展區包括「古道資料展」、「歷史影像資料展」、「族群概說與服飾展」、「專題特展」、「文物典藏」等，從靜態的展版與文物、動態的多媒體影像，瞭解南投地區的開發歷程與族群分布，進而認識南投發展特有的歷史文化風貌。

館中的「貢元匾」歷史超過 160 年，是目前園區保存最久的古物，其由來是清代南投保康樂庄之吳聯輝在咸豐 8 年（1858）捐官成為「例貢生」，當時的福建布政使慶璜頒予的「貢元」匾額，是南投縣現存之二方清代貢元匾之



南投陶展示館內的長廊道是拍照打卡最佳場景



紀念土地調查局技手殉職事蹟的「近藤昌之碑」



日治時期南投陶藝大師劉樹枝所創作的「二宮尊德」塑像

DATA

武德殿

南投市彰南路二段 65 號

049-2202430

週二至週日 9:00-17:00

(每週一及國定假日休館)



「習字磚」則是舊時霧峰林家所用的書法練習工具



產自日治時期南投牛運堀信呈陶器工廠的「陶棺」相當罕見



南投陶展示館亦規劃展示現代陶藝作品的展區

一，很有歷史價值。館內還有一座「近藤昌之碑」，設立於明治 38 年（1905），是當時的台灣總督府民政長官後藤新平撰文勒立，用以紀念土地調查局技手近藤昌之在雙冬地區測量之殉職事蹟，是日治初期土地調查的重要證據，具有時代意義。

陶棺、習字磚很珍貴

穿越連接的走廊來到位於武德殿後方的南投陶展示館，是一棟日系風格的老建築改造而成，規劃了「南投縣陶土介紹」、「成型技法」、「裝飾技法」、「窯的介紹」、「現代作品」等展區，介紹超過二百年的南投陶發展歷史，可以窺見南投陶工藝的約略全貌。

陶棺、陶缸、習字磚號稱館內的「南投陶三寶」，其中的「陶棺」產自日治時期南投牛運堀信呈陶器工廠，採陶板成型直立燒製，棺外還有浮雕的「福」字，燒成難度很高，而棺蓋並沒有保存下

來，是目前全台所存兩具陶棺之一。早期日治時期的「習字磚」則是台灣現存唯一的珍貴文物，是當時霧峰林家所用的書法練習工具，毛筆沾水書寫在上面後，字跡會被紅磚的細孔慢慢吸入消失，可以反覆使用節省紙張，展現先人智慧與惜字愛物的環保觀念。館內還有一尊 80 餘年歷史的「二宮尊德」塑像，由日治時期南投陶藝大師劉樹枝所創作，二宮尊德是日本江戶時代後期的農政家及思想家，日本人常用他的故事述說勤學苦讀終能做大官的期勉之意。

除了各主題館藏的參觀價值外，這一棟兼容並蓄的主體建物也值得細細品味，很多民眾特別喜歡這類木造老建築的風味。此外，南投陶展示館內有還有一條靠窗廊道是文青風拍攝的絕佳場景，窗外透射進來的光線與木地板、淺色牆面交互映射，營造清淡雅致的柔和光場，不妨試著拍幾張日系風格的打卡照分享一下。

南投劇場藝術季盛大登場

親臨現場，感受表演藝術的溫度！

圖、文／劉詠晟

兩年前疫情爆發，藝文產業被迫停擺，期盼回到過去樣貌，又或者說更希望疫情能快速平息，2022 南投劇場藝術季帶領民眾重新走進劇場沉浸表演藝術每分每秒的溫度，再次感受曾經擁有的歡笑與感動……

翹舞製作賴翹中《再見》See You

現場渲染力無可取代

「溫度-2022 南投劇場藝術季」由文化部指導、南投縣政府主辦、南投縣政府文化局承辦、埔里鎮公所協辦，是長期秉持在地藝術人文推廣，帶給鄉親最優質的藝文活動。109 年至今與埔里鎮公所合作擴大一加大於二的表演新領域，110 年首次跨縣市與苗栗縣政府文化觀光局合作，串聯兩縣市的表演團隊齊聚南投演出。今年南投劇場藝術季在後疫情時代將帶給鄉親們最具有溫度的藝文活動，藉由表演藝術來滋潤心靈，唯有表演藝術始終是最動人心弦也是最貼近生活的一項活動。

以邀請民眾再次進劇場感受表演藝術的感動為宗旨，今年度特別聘請 EX- 亞洲劇團林淑安團長擔任藝術顧問，在這兩年疫情影響下討論出以「溫度」為今年藝術季主題，將環境時事與表演藝術結

合，空間與民眾的溫度、表演者與觀眾的溫度、觀眾與觀眾間的溫度緊緊相連。這兩年民眾的休閒娛樂漸漸變少，線上藝文節目從小眾族群轉變為廣泛族群，確實線上節目少了真實感及現場掌聲，無法感受表演者與觀眾在場的關係，更無法感受台上演員渲染觀眾席的歡笑聲，誠摯邀請您再次走進劇場享受 10 場最有溫度的表演節目，8 月 4 日至 11 月 20 日於南投縣政府文化局演藝廳、中興會堂廣場以及埔里藝文中心演出。

多元類型兼顧各年齡層

表演節目分為公開徵選及邀演形式，包含音樂、戲劇(親子戲劇)、傳統戲曲及舞蹈共 4 種類型，都兼顧到老中青三族群，演出場次各分別於南投及埔里。



白銀之火劇照



記者會局長與團隊大合影

▲南投演出節目

8/27(六)一心戲劇團《啾咪愛咋》、9/17(六)台北打擊樂團《城市光影-南投》、10/1(六)翹舞製作《再見》、10/16(日)李靜芳歌仔戲團《鰲風泛月廖添丁》、10/30(日)表演家合作社劇團《心白·味緒》及11/20(日)極至體能舞蹈團《老化三劇》。

▲埔里演出節目

10/23(日)台灣揚琴樂團《讚福藝聲，我的青春·我的歌》及11/5(六)大開劇團《好久茶的祕密 13- 名偵探阿隍：白銀之火》。

工作坊分別有青少年及一般民眾，青少年工作坊由表演家合作社劇團8/4(四)~8/6(六)《藝啟SHOW!》、大開劇團8/18(四)~8/20(六)《PLAY一夏》及翹舞製作9/17(六)~9/18(日)、9/24(六)《SEE YOURSELF》辦理；而一般民眾的工作坊課



一心戲劇團《啾咪！愛咋》

程由台北打擊樂團8/13(六)《聽，大自然的聲音》、一心戲劇團8/21(日)《青春不留白，與國寶大歌仔戲來場美麗的邂逅》及台灣揚琴樂團10/2(日)《讚福藝聲，我的青春·我的歌》工作坊。

後疫情時代帶您回到劇場

南投縣政府特別感謝本縣防疫人員辛苦，特別邀請到風神寶寶兒童劇團在8/13(六)帶來親子共賞的《風神寶寶與悟空叔叔的地府歷險記》節目，慰勞這段期間付出的防疫人員。而首次參與藝術季的NSO國家交響樂團，以中興在地優美建築「中興會堂」為演出景點，9/3(六)於中興會堂廣場帶來輕快的《綠野音樂會-夏日時光 SUMMER TIME》音樂饗宴，中秋前夕邀請鄉親們午後前往中興新村踏青，傍晚享受樹陰下盎然的綠色景象，接著晚上欣賞動人悅耳的綠野音樂會。

回想疫情未發生每週六日劇場節目開演前觀眾排隊景象，幕未升起前觀眾席的寒暄聲量，彷彿許久不見的親友見面會，演藝廳大廳還有些許觀眾手持著票以奔跑替代走路跑進劇場不想錯過幕升起的那一刻，演出結束觀眾依依不捨期待能和表演者來張紀念合影，記錄此刻在南投演藝廳的歡笑回憶。這些景象都已留存在曾經到過演藝廳觀賞演出的觀眾記憶裡，2022南投劇場藝術季再次邀請您進到劇場體驗表演藝術最真實的溫度！

開設客語學習課程及客家文化研習

多元客群－南投很好客！

圖、文 / 吳明權



客家竹編研習班學員聚精會神學習

南投縣地理條件豐富多樣，客家族群在不同時期由不同地方遷徙進入南投，其包含清朝時期由臺中、彰化、雲林等地陸續遷入者，以及在日治、光復初期自北部新竹、苗栗、臺中等縣市遷入之「二次移民」。面對各種地理條件及各種族群，移入南投的客家族群不僅移入了臺灣各地的客家文化，也因面對南投的地理與族群間之調適，發展出更加多元的客家元素。

營造客語學習環境

「寧賣祖宗田、莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑、莫忘祖宗聲」，客家人將這句祖訓牢記心中，並傳承後代子孫切記祖訓，不要忘了客家話的重要，倘語言消失，文化也會跟著消失，因此文化傳承的首要工作就是語言的保留。為讓客家語言文化得以保存，也讓非客家族群對客家文化能有所認識，南投

縣政府文化局配合客家委員會政策推動客語教學，辦理客語深根服務計畫規劃南投好客文化學院，開設各項客語學習及客家文化課程，積極營造客語學習環境。

為加強推展客家語言文化傳承，客家委員會於民國 98 年建立客語薪傳師制度，客語薪傳師皆須具有客家語言、文學、歌謠或戲劇等專長的人員，



客家美食料理研習班學員聚精會神學習



客語能力中級暨中高級認證研習班上課情形

並經客家委員會審核認定後，始得投入傳習客家語言文化之工作，南投縣至 110 年止共有 47 位客語薪傳師，南投好客文化學院開設之客語及客家文化課程，多以聘請客語薪傳師或對客家文化專精人士擔任講座。

推廣客語學習風氣

依據客家委員會《105 年度全國客家人口暨語言基礎資料調查研究》指出：南投縣客家人口約 77,000 人，約佔全縣總人口數 15.2%。由臺灣各地移入本縣的客家族群，使用語言包含四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔等五種腔調，其中又以四縣及海陸腔調保存最為完善，大埔與饒平則因使用人口數較少而有式微之情形，甚至因遷入時間長，福老化嚴重，多已無法使用客語。

南投好客文化學院為傳承及推廣客語，每年皆會開辦客語課程，結合縣府、鄉鎮市公所、薪傳師、客家協會及相關團體共同推動，以擴大客語學習及文化參與，鼓勵民眾參加客語能力認證，並提昇客語能見度，每年開辦班別有客語能力初級認證班、客語能力中級暨中高級認證班，配合客家委員會 111 年 10 月新增客語能力高級認證，預計 112 年起亦會開辦客語能力高級認證班課程，另為落實語言學習生活化，以活潑多元的方式學習客語，不定期開辦客語生活會話班及歌謠班。



客語生活會話班頒發結業證書

客家文化研習受歡迎

為增進民眾對客家文化的認識，結合在地社區、學校及有關單位共同推動客家文化技藝研習，開辦客家三獻禮、技藝、美食、口說藝術等研習課程。三獻禮為客家族群生命禮俗與祭祀儀式的重要部份，故凡族眾匯集的場合，行禮皆以三獻為主軸，為傳承客家傳統禮樂文化，辦理客家三獻禮研習，培育在地種子師資；客家文化淵遠流長，惟「美食」則是最令人稱奇的一環，因此客家美食料理研習班通常是最令人期待的課程，另外諸如客家纏花、客家竹編研習亦很受歡迎。

南投縣雖非傳統客家大縣，經本府文化局多年努力，透過南投好客文化學院逐步建構客語學習環境、提高客語使用人口及機會，期以客語的學習深度認識客家文化之美，進而促進客家文化發揚。



在地文化與青年藝術當道 今夏的南投令人期待

It's Nantou Summer Style

圖、文 / 邱雨璇

南投縣以得天獨厚的觀光資源與全國知名的觀光景點，加上近年持續推展的觀光多樣化，以及傳統聚落擁有的豐厚文化底蘊，讓南投縣的觀光聲勢持續高漲，展現出豐沛的觀光活力。

在地年輕化獲共鳴

南投縣山明水秀、文化多元，不僅孕育了許多在地藝術家，也吸引眾多藝術工作者定居創作，堪稱全臺灣藝術家密度最高的縣市。不僅如此，許多由在地年輕人組成的協會與組織，持續不斷地將南投各地的小鎮進行文化翻新，讓新思維和傳統文化進行撞擊，迸發出一股強大的年輕勢力，替南投、替在地都賦予了高度的年輕能量。





2021年在竹山鎮所舉辦的山城 Local 生活節，就主打在地化、年輕化的主題，將傳統藝文表演結合地方青創，打造出的電音趴獲得在地青年與創生協會的廣大好評，引發竹山在地許多年輕人的共鳴，也藉此讓地方居民看到不同的活動，更獲得了眾多鄉親肯定的聲音，眾人都期待還能再次舉辦。

8月下旬精彩登場

即將在今年八月舉辦的「南投夏日藝術生活節」，便集結了眾多年輕化、在地化的元素，以嘻哈饒舌、樂團音樂祭作為晚會演出主題，以塗鴉、古著、網美牆、主題野餐派對作為周邊活動，藉此吸引更多年輕人的目光，翻轉南投縣老舊城鎮的既有印象，以青春藝術注入夏日生活應有的年輕與朝氣。南投夏日藝術生活節將以南投的觀光能量為基礎，以年輕世代的流行文化為號召，邀請年輕族群的參與，將年輕活力帶進傳統聚落，碰撞出新的火花。

預計於8月20日在竹山鎮所舉辦南投夏日藝術生活節第一場系列活動「唱嘻哈街頭風格日」，融合嘻哈文化四大元素：「街舞、饒舌、DJ、塗鴉」，並且將場地規畫於竹山歷史悠久、在地人一定會參拜的克明宮，在新話題與歷史城鎮的完美撞擊下，發揚竹山的廟宇街頭文化，用竹山的DNA讓小鎮再次充滿魅力！舞台演出將由嘻哈饒舌歌手輪番上陣，西屯純愛組、Multiverse、SOWUT等嘻哈歌手傾全力炸翻整場演出，完美展現嘻哈態度，吸引各地年輕人前往，並帶領在地居民認識不一樣的文化撞擊，用音樂帶領竹山小鎮衝破藩籬，迎接最Swag的Hip Hop之夜。本場活動共有六大看點，「嘻哈之夜」、「山城街舞比賽」、「塗鴉即興創作秀」、「嘻哈文化市集」、「潮流野餐派對」、「嘻哈文化來闖關」，給你滿滿的南投夏日STYLE。



竹山場活動「唱嘻哈街頭風格日」



Make Your
OWN MAGIC



竹山場活動「唱嘻哈街頭風格日」



It's
Nantou

Summer
STYL!

古著派對別開生面

系列活動的第二站，來到的是位居臺灣地理的中心、有著「藝術小鎮」美譽的埔里鎮，將安排在南投縣的溫泉造鎮新聚落 - 埔里福興溫泉公園。預計於 8 月 27 日舉辦的「聽樂團 古著派對日」將以凝聚埔里在地年輕勢力為號召，以獨立樂團與古著氛圍為主要亮點。在舞台上以獨立樂團創造年輕人趨之若鶩的節目，勾勒青年勢力的崛起，周邊活動則安排和樂團文化密不可分的古著市集，創造南投獨特的夏日品牌。在舞台演出中，我們安排獨立樂團接連開唱，以「聽團藝術」來喚醒埔里年輕人的熱血魂。本場活動，同樣推出六大看點，「樂團熱血之夜」、「夏日復古野餐派對」、「文青古著市集」、「小清新夏日飲品暢飲」、「文青網美牆」、「古著文化來闖關」，呈現最 Chill、最 Fun 的南投夏日生活藝術。

埔里場活動將搭配親水公園的落成，以及國際藝術大師 - 洪易作品的永久定居，共同為即將展開的全臺溫泉季暖身。為了移置廬山溫泉業者而由南投縣政府斥資數十億打造的埔里福興溫泉區，是南投縣第一個以溫泉造鎮為目標的觀光區，未來將成為南投新興的溫泉觀光據點。鄰近國道六號的便利交通、完整規劃的硬體設施，都將替埔里福興溫泉區奠定未來成功的基石，未來，歡迎大家來埔里、泡溫泉。



埔里場活動「聽樂團 古著派對日」晚會



埔里場活動「聽樂團 古著派對日」晚會



「南投夏日藝術生活節」宣傳記者會



綠色旅遊－體驗環保旅店新生活

圖、文 / 李靜宜

國人日漸重視環保意識，「綠色旅遊」也是遊程的熱門選擇，選擇對環境友善的方式，依環保、低碳方向規劃旅遊行程，降低環境負荷、維護自然景觀生態。

交通方面，可選擇搭乘大眾運輸工具，例如搭乘高鐵、火車、捷運及客運等；用餐或購物時自備環保餐具及購物袋，減少資源及能源浪費；而在南投賞花遊玩、避暑乘涼，更可以選擇入住環保旅店，響應自備牙膏牙刷等盥洗用具，以及減少更換床單毛巾等相關環保作為，不僅實踐環保，同時環保旅店也會提供對應的優惠。

南投環保局本年度輔導本縣魚池鄉「散步的雲-生態民宿」及集集鎮「兩腳詩集綠活學旅」進行一系列的環保作為檢核，經審查後取得行政院環境保護署頒發「環保旅館-銀質獎」認證民宿。兩間旅店致力於綠色循環經濟、低碳綠生活、永續能源發展的推動，深耕地方，並透過結合地方特色與環境教育場域的異業合作、推廣永續發展，分別有其獨特環境特色，提供民眾一個自然、環保、生態豐富的遊憩環境。

此外，環保局持續輔導縣內旅宿業者加入環保旅店行列，包括今年已加入的3間民宿業者——陶花巷弄、蘋果的家渡假民宿、集集金格民宿，目前縣內共有57間環保旅店。期盼透過旅店落實環保作為，帶動住宿遊客一同響應；只要住宿遊客能響應自備盥洗用具、續住不更換床單毛巾等環保作為，環保旅店將提供房價折扣或精美小禮等優惠，共襄盛舉響應綠色旅遊愛地球。

邀請您親自到南投體驗全民綠生活的過程，給予南投環保旅店鼓勵與建議，也歡迎縣內旅宿業者、餐飲業者及旅遊業者共同加入綠色旅遊行列，用最簡單的措施來減少資源浪費及污染產生，帶起



圖由散步的雲-生態民宿提供



圖由兩腳詩集綠活學旅提供



輔導業者申請環保標章旅店

綠色旅遊的風氣。更希望民眾能在南投悠然享受美景、美食的旅程中，簡簡單單落實綠生活，對環境盡一份心力，守護美好乾淨家園。

有關南投縣環保標章旅館及環保旅店，可上環保署《全民綠生活》網站查詢，歡迎民眾參考了解。



站在合歡山巨人的肩膀看星星

南投星空無比遼闊

圖、文 / 吳思信

合歡山星空

南投縣有著觀光首都美譽，是以觀光產業為重的觀光大縣，憑藉著境內眾多得天獨厚的地理、環境、氣候、人文，讓南投的一年四季皆有著各自精采的特殊風貌，因此也讓南投的觀光旅遊話題充滿底蘊及能量。春賞螢火蟲、夏觀無垠星空、秋來遊賞楓紅、冬去泡湯享受，這就是南投四季的精彩縮影。

觀星旅遊 Top 1

近年來，南投縣政府積極打造的「南投星空季」，已經形成了全臺灣觀星旅遊的第一品牌。在今年，南投星空季更是入選交通部觀光局「2022-2023 臺灣觀光雙年曆」全國級活動，受到中央政府與觀光旅遊專家的肯定。說到南投的觀星，不能不提的便是合歡山暗空公園 (Hehuan Mountain Dark Sky Park, HMDSP)，合歡山暗空公園於 2019 年獲得國際暗空協會 (IDA) 認證，成為繼韓國永陽螢火蟲保

護區、日本西表石垣國家公園後的亞洲第三座，是臺灣第一座國際暗空公園，也是東南亞海拔最高的觀星平台。

最佳賞星 5 Sights

位於南投縣仁愛鄉的合歡山暗空公園，涵蓋範圍在台 14 甲線 22.1 公里處開始，至 37.1 公里處為止，依道路沿線往左右各兩側延展 500 公尺的區域，其中包括鳶峰、昆陽、武嶺、松雪樓、小風口等五



合歡山暗空公園



日月潭星空

大觀星的地點。以合歡山為首，加上南投縣境內其他各具特色的觀星場域——溪頭、杉林溪、日月潭、猴探井，形成「南投五大最佳賞星據點」。

每一個地區的觀星活動也依據不同的在地特色，各自發展出其專屬的迷人之處，全縣串聯的觀星場域，也替南投縣的觀星旅遊創下豐富的聲量，不僅替各地的觀光產業開創了獨特性，也吸引著不同的族群喜愛和關注，觀星也就成為南投夏季必遊的行程內容。特別的是，站在南投的高峰上賞星，如同站在巨人的肩膀上一般，以最佳的角度、最好的高度，向下俯瞰世事塵囂，向上仰望無邊遼闊。

特色主題 2 Partys

在今年 8 月盛大登場的「2022 南投星空季」，在仁愛鄉的鳶峰觀景平台以及信義鄉的東埔溫泉廣場，打造兩場特色主題觀星晚會。另外，由鳶峰遊客中心改造而成的天文主題館，也在今年正式啟用，搭上星空季話題，鳶峰天文主題館的開幕為南投的觀星創造另外一波旅遊的話題。

在 8 月 13 日舉辦的信義鄉東埔晚會活動，搭配一年一度天文迷期待的天文奇觀「英仙座流星

雨」，並以此主題邀請專家進行觀星導覽解說。另外，在現場活動中也結合東埔地區最為人所知的溫泉產業，邀請在地溫泉相關業者共襄盛舉，共同推出溫泉星空市集、消費滿額贈以及星空闖關活動，在周邊體驗中更設有溫泉浴衣換裝體驗，創造富有濃厚東埔在地溫泉氛圍的星空主題晚會……畢竟，誰說不能一邊泡湯一邊觀星呢？

另外，於 9 月底搭配鳶峰天文主題館開幕活動所舉辦的鳶峰主題觀星晚會，與仁愛鄉在地原民文化結合，從觀星導覽解說、星空市集攤位，到晚會演出節目安排，都融合原民文化來呈現，不僅開箱鳶峰天文主題館，更透過晚會活動吸引大眾參加。藉由兩場主題晚會，開啟今年的南投星空季，由南投境內其他觀星據點的相關活動，延續整個夏季的南投星空主題觀光。

「南投星空季」從 2019 年的合歡山暗空公園成立以來，至今建立了觀星第一品牌的形象與話題，不僅在軟體的觀星體驗上有過去幾年基礎名聲的建立，在未來更有天文主題館的加入，輔以更具完整的硬體搭配，提供大眾更優質、更專業、更具話題性的觀星旅遊服務。



日式水上餐館很好拍 木工手作體驗很有趣 滿點魅力值－車埕林班道商圈

水里鄉車埕村是集集線鐵道的終點站，除了鐵道風情之外，曾經盛極一時的伐木產業也成為這裡的賞玩重點，在「林班道商圈」的用心學劃經營下，打造了兼具文青知性與體驗樂趣的觀光勝地。



林班道商圈規劃完善、有許多名店及精緻小舖在此設店。

林班道的品牌精神

當年振昌公司採伐丹大林區的林木，在車埕設立事業部與加工製材廠，為車埕帶來二十餘年的發展榮景，開發林地時劃分區域的工班就是「林班」，加上「道」字代表傳統木材產業融合現代轉型，建立具備文創、教育、生活風格、觀光體驗的品牌精神。

林班道商圈有完善的區域規劃與參訪動線，結合了體驗工廠、木工教室、創意商店區、生活雜貨



沿著貯木池畔搭建的休憩木棧道



林班道商圈聚集各種別緻小店



寓教於樂的車埕木業展示館

倉庫、特色餐廳等豐富內容，逛上一圈可以發現許多商品相當特別的精緻小店，連國內知名的文創休閒業「森林島嶼」、「紙箱王」也都在此設點，搭乘紙製小火車的過程非常有趣，很受遊客喜愛。

認識伐木產業文化

與林班道緊鄰的車埕木業展示館，讓遊客瞭解昔日丹大林區的林業發展以及木材產業文化，館外具體模擬了當年鋸木作業的生產線實況，還有展售

商品、木工 DIY 體驗的區域，並設有餐飲服務櫃位。當年用來浸泡原木的貯木池，四周進行栽植、步道架設，也轉型為一處景致宜人的生態池。

走一圈貯木池大概只需十來分鐘，在此可以欣賞餵魚、看水鴨，享受親子悠閒時光。池畔的水上木屋「隱茶 Steam」提供輕食、品茶、茶點服務，日式風格的外觀更是非常夯的拍照熱點，映襯藍天、青山、湖面波光粼粼，遊客幾乎都不會錯過這個拍照場景。



原木質感與通透光線交織成絕佳的拍照環境



「隱茶 Steam」的正餐類以輕食為主



木造日式建築是每個愛拍照的遊客都不會錯過的美拍場景



和室座位是店內最搶手、最好拍的區域。

隱茶 Steam 好好拍

走進「隱茶 Steam」室內環境，大量的日式木窗格不僅文青雅致，更讓空間顯得明亮舒適，在此用餐、喝茶、享用點心，同時欣賞窗外的湖光山色，倍感悠閒愜意。

最受歡迎的「靜和室」座位區突出水面的格局，擁有良好的賞景視野，三面玻璃窗的通透光線搭配原木的色澤質感，交織出柔和溫潤的絕佳光場，窗外的綠意景致搭配成為遠景，轉個角度就能發現一個好拍畫面，在 FB、IG 上常見許多在此拍攝的分

享美照。除了這個區域，一整面玻璃窗的通道、室外的湖畔賞景平台，也都是很好拍的場景，喜歡拍照的朋友絕對會拍個不停。

隱茶 Steam 的餐食項目包括輕食、茶點、厚片土司，飲料部分則有各式茶飲、咖啡、蔬果奶昔、特色冷飲等，喜歡泡茶的朋友建議選擇可以回沖的高山烏龍茶，色彩鮮豔的冷飲口味獨特，店家使用的餐具、托盤看起來都很精緻，也可以成為點綴相片的元素。



林班道體驗工廠用彩色貨櫃堆砌出鮮明的門面



各式各樣木工家具，還有許多創意小物，都可以用來組裝體驗。

體驗工廠手作樂趣

位於車埕木造車站旁的「林班道體驗工廠」結合木作童玩、傢俱及各式手工藝品，打造為 DIY 木作工藝園區。走進賣場可以看到琳瑯滿目的木製商品，所使用的木材皆為再生林木，並都是無色處理，保有原木色澤及細膩的木紋路，讓民眾感受具有溫度的木質生活美學，除購買成品，也可自己組合 DIY 體驗樂趣。

體驗工廠內有數百種木工體驗材料，提供已裁切好的木材元件，現場人員還會提供即時教學，讓民眾在安全無虞的環境下，運用簡單的工具進行手工組合，部分還可以透過彩繪、烙印等加工程序，為完成的作品加上自己喜歡的圖案。設計團隊每一件產品是以生活的需求為設計出發點，並且兼顧產品結構和使用的耐久度，親手做一件木作帶回家不僅深具紀念意義，而且絕對很實用、可以用很久！

來到車埕遊玩不僅樂趣豐富，最大的優點就是範圍不大，鐵道設施、木業文化、特產賣店、老街等據點都集中在一起，用徒步的方式就可以深入賞玩，讓一家人共同享受半日的快樂時光。



工作人員現場指導民眾進行手作體驗



Let's Fun
就是好好玩

舊校園、新活力，懷舊風情知性滿分！

鐵道觀光小學堂開學了

位於車埕火車站附近原本有一所車埕國小，2015年因少子化因素廢校後成為閒置空間，日月潭國家風景區管理處接手後經過4年多的規劃改建，於今年6月間正式為「鐵道觀光小學堂」開幕啟用。

鮮明的火車主題

國小拆除圍牆後的大門旁，豎立著大型立體字樣「鐵道觀光小學堂」，寬廣的校園操場則規劃為公務停車場、公車候車處，並做為遊覽車迴轉空間。戶外還陳列著台鐵舊火車頭及舊車廂，遊客可以走進去車廂內參觀，成排綠色座椅與吊掛的風扇，必能勾起許多人過往的回憶。

舊禮堂「學海堂」改造為車埕遊客中心及管理站辦公室，提供各種觀光文宣及旅遊諮詢服務，特別的是結合火車主題，遊客中心內每隔30分鐘有火車模型沿著牆上的鐵軌繞行，還有一區實境車廂座椅，以大片螢幕模擬車窗，定時播放集集線鐵道沿途實景影片，就有如搭乘火車般飽覽集集線風光。



現場陳列的舊車頭及車廂

特色商場與展覽

二層樓的 L 形校舍建築一樓規劃為特色商場，引進創意商品販售及特色餐飲，目前進駐的業者共有三家，包括樂活倉庫、華氏 77 鮮果茶飲以及知名的連鎖品牌路易莎咖啡，其中咖啡館外側的馬賽克牆為原校舍保留，透光窗戶的光影氛圍打造深具美感的休閒空間。

二樓主要作為展覽空間，「鐵道展示館」內仿製月台場景，並以模型搭配老照片展示集集線起站二水、源泉、濁水、龍泉、集集、水里到車埕終站的地理歷史知識；「集光鐵道」特展則展示老台鐵人精心收藏的歷年票卡、老文物。另外，藝文展覽空間「日月潭永續展—未來借物所」、「日月潭攝影展—向祿借一片景」，讓民眾欣賞日月潭之美之餘，也瞭解日月潭永續經營的用心。



路易莎咖啡的外牆保留了車埕國小原有的馬賽克圖案

拍照打卡新亮點

鐵道觀光小學堂讓閒置空間發揮全新價值，擴大當地旅遊服務能量，也為「最後火車站」注入新活力，經典的藍皮舊火車、時尚明亮的店家、懷舊文青風的校園，都成為許多民眾拍照打卡的亮點，值得推薦您到此，喝杯飲料或咖啡，感受專屬於車埕的人文歷史風情。



販售精美創意生活商品的樂活倉庫



遊客服務中心內特別打造的實境車廂座位區

DATA

車埕遊客中心

“ 水里鄉車埕村民權巷 127 號
09:00-17:00
049-2774981 ”

Touch

感動在地情

一口吃下世界名畫，藝術指數瞬間飆升！

BUBUART CAFÉ 橘子布藝術咖啡

位於草屯鎮虎山路與中興路交叉口的「橘子布藝術咖啡」是一家咖啡館、下午茶店，也是一間畫室藝廊，在這裡享用咖啡、甜點、美食，同時能感受藝術營造的氛圍與充實內涵，還可以把世界名畫“吃下肚”喔！



走進店內就看到一大片掛滿畫作的橘色牆面

喝咖啡享受藝術

「橘子布藝術」是一個專業兒童藝術的教育品牌，擁有超過 30 年的相關教學經驗，並跨足開發各式兒童 DIY 材料、藝術工具、美術材料等產品。而這間位於草屯的「BUBU ART CAFE」所秉持的理念，就是標榜每個人的心中，都藏著一個藝術靈魂，期待大家能夠來此喝杯咖啡，一起享受藝術生活的美好，HAVE AN ART DAY！

橘子布藝術咖啡的店面外觀以原木色牆面搭配大片玻璃窗為主，一旁還有專為外帶顧客開設的窗口，搭配木長椅、高腳桌椅與向日葵束，擺設典雅簡約卻很符合典型的咖啡館格調，比較特別的就是用西方鮮豔畫作點綴的入口玻璃門。

繽紛色彩超好拍

走進室內首先映入眼簾就是一大面鮮豔橘色的牆面，牆上掛滿了亮麗繽紛的畫作，稍加端詳就不難發現是許多藝術大師的世界名畫，用幾何色塊與線條轉換成 Q 版作品，色彩活潑鮮豔又充滿童趣。牆前的木矮櫃除了有藝術相關的書籍與繪本，也陳列許多結合藝術元素的產品，像是杯子、筆袋、鑰匙圈、畫冊、杯墊及裝飾小物等，喜歡的話可以直接購買。



典雅簡約的咖啡館外觀

可以發現空間不算大，整間店面是狹長形狀，右方一直連到櫃檯有 4 張桌子提供約 8 人的座位。比較吸引人的是另一側的沙發座位區，整片轉角牆面改用深藍底色，錯落懸掛許多 Q 版名畫，窗外自然光照在沙發上形成一片超級好拍的光線與背景，絕對是每個顧客都會想選的座位。

土司上重現名畫

店內提供咖啡、茶、氣泡飲等各式飲料，搭配披薩、吐司和堡類所做成的點心跟套餐，而其中最特色的當然是「藝術家吐司」了。目前可選的有《星夜》、《梵谷的左耳》、《戴珍珠耳環的少女》三種，做法是將厚片土司當作畫布，運用天然的色素加上優格、巧克力醬等當成顏料，將世界名畫重現在土司上面，具體呈現出來的成品很有油畫濃稠厚實的感覺，每次端上桌都讓人愛不釋手，拿手機拍照拍不停，拍完還久久捨不得吃！



在厚片土司上的名畫深具創意，還能自己動手加料創作。



深藍色牆面的沙發區絕對好拍

有興趣的話，還可以加價獲得創作 DIY 材料，店家會提供類似油畫抹刀的餐具，以及巧克力醬、彩色豆、花生碎粒、小棉花糖等材料，讓你在名畫土司上揮灑自己的創意塗抹一番，一口咬下保證能讓自己的藝術感瞬間提升。此外，如果想要完全自己動手，可以預約每日限量的「藝術土司創作」，提供一片藝術土司之外，另外還有空白土司、作畫材料，體會從無到有、重現畫作的完全過程，所有繽紛的顏色都很天然，可以放心食用。

觸動創作藝術魂

消費滿額還可以獲贈一張彩繪明信片，圖案有名畫系列，也有一般的賀卡類別，現場有提供彩色筆、色鉛筆可以使用，畫完還可以加購相框妥善保存。藝術不只是 BUBU ART CAFÉ 的形象包裝元素，更是處處結合創作來觸動每個人心中的藝術因子，非常適合帶著小朋友前來，度過充實愉快的午後親子時光。



DATA

BUBUART CAFÉ 橘子布藝術咖啡
 草屯鎮虎山路 708 號
 049-2318818



Touch
感動在地情

結合禮品展售、飲茶吧、特色茶餐廳

魚池鄉農會一日月潭紅茶館

魚池鄉盛產紅茶，品質世界聞名，魚池鄉農會特別設立「日月潭紅茶館」，提供道地的日月潭紅茶產品，引領遊客進一步認識日月潭紅茶，2021年正式營運以來，已經成為南投魚池必訪的據點之一。

魚池紅茶旗艦場館

對台灣人來說，茶飲、飲茶，是一幅再自然不過的生活風景，以茶為原料延伸的產品也具備無限商機。茶是南投重要的農特產品，產量與栽種面積均居全台之冠，南投主要茶區生產的茶各具特色，韻味也各不相同，而魚池鄉所產的紅茶不僅中外馳名，更進一步帶動茶園景致、觀光茶廠、茶主題館的蓬勃發展，形成日月潭風景線特有的紅茶觀光產業。

「魚池鄉農會一日月潭紅茶館」位於魚池鄉農會行政中心旁，是一棟五層樓的嶄新建築，灰綠色的網狀外牆搭配簡約俐落的線條，構築現代感十足的建築風格。除了五樓規劃為辦公區域外，一樓設有農特產展售區和飲料吧，二樓則是茶餐廳，三樓及四樓規劃為DIY體驗教室和觀光工廠，不過目前只有一、二樓是常態營運開放。此外，一旁設有小型停車場，一樓還有室外廣場提供簡單的桌椅可供遊客坐著休息。



灰綠色外牆搭配簡約俐落的線條，建築風格現代感十足。



黑白交互搭配的點茶吧服務區

買好茶也能品好茶

從緊鄰魚池街的入口走進去，首先看到的是「TEA BAR 點茶吧」的區域，內部空間以黑色、白色相互搭配，通透的戶外光線加上適宜的燈光設置，營造明亮舒服的視覺感受。點茶吧所提供的茶飲分成「現泡」和「鮮萃」兩種，做成冷飲或熱飲皆可，現泡就是平常以熱水沖泡茶葉的方式，而鮮萃就必須使用義大利進口的萃茶機，萃取茶葉茶湯的過程，很有煮咖啡的既視感。櫃子裡面還有幾款簡單的蛋糕可以選購，搭配茶飲一起食用。

好茶



商品展售區寬敞舒適



許多產品的包裝風格很有文青風



跳脫傳統茶葉類商品的禮盒產品

Tea

DATA

魚池鄉農會 - 日月潭紅茶館
魚池鄉魚池街 441 號
049-289-8453
<https://www.yuchi.org.tw/>
09:00-17:00



繼續往後方走就是農特產展售區，同樣採取簡單明亮的設計，大量運用溫潤色調的木製櫥陳列產品，提供寬敞舒適的選購空間。日月潭紅茶是以純手工方式摘採一心二葉大葉種茶葉製成條型茶，與一般高山茶的球型茶大不相同，魚池鄉農會的紅茶分為 4 個品系，包括「台茶 18 號紅玉」、「阿薩姆紅茶」、「台茶 21 號紅韻」、「台灣山茶藏芽」等，香氣滋味各有特色，現場也有茶品試喝，還有服務人員幫您介紹解說。許多產品的包裝風格很有文青風的設計感，非常能吸引年青族群青睞，除了茶之外也有茶創意產品、冷泡茶、紅茶凍、冰淇淋以及其他農特產等，也有在地小農的產品展售櫃位。

茶餐廳尋在地風味

位於二樓的茶餐廳提供採光明亮的環境，室內用餐座位充足，享用正餐之餘還有甜點可以品嚐。這裡的餐點主打「從農場到餐桌」理念，選用地、當季的新鮮食材，讓顧客感受台灣原生物活力的滋味。像是草屯台梗九號米加上日月潭紅茶，就成了口感美味別緻的紅茶飯，加上小農溯源青蔬品質有保障。讓飲食與生活文化結合，展現專屬於台灣風土的味道。

餐廳的餐點提供魚、雞、豬搭配的簡餐式套餐，也有義大利麵、披薩可以選擇，點一杯茶飲加上三明治、鬆餅、蛋糕等點心，就可以享用美味的下午茶，滿足不同年齡層的好喜，又能吃到健康、道地的在地風味，非常推薦來到日月潭旅遊的朋友前來品味一下。



日月潭茶餐廳可以納入您旅程中用餐的選擇



餐廳料理以茶為食材做成美味的紅茶飯

南投縣府周邊美食 市集名攤返鄉開店

日日春油飯傳承阿爸的古早味

南投市中興路旁舊式透天店面的一角，出現了一家頗有簡約文青風的店家，乍看之下會以為是茶藝館或文創禮品店，而它卻是由一對年輕返鄉夫妻經營、販賣懷舊古早味油飯的「日日春油飯」。



日日春油飯

南投市中興路 568 號

049-2205688

週三至週五 11:00-13:30、16:30-18:30 (售完為止)

週六、週日 /11:00-售完為止 (周一、周二公休)



這是一家連筷子都很有巧思的用心小店

日日春

向父親學習料理油飯

許多愛逛市集活動的朋友應該對「日日春油飯」有一些印象，業者將傳統油飯換上文青風格的包裝，加上用料實在、口感滿分，過去曾常駐台中的審計新村擺攤，其他地區的市集也常見他們的身影，逐漸成為 IG、FB 裡被火紅分享的店家，許多媒體也曾前來採訪報導，近期還成為「小日子 × 黑松沙士夢想上路特約店」，傳遞關於日日春的溫馨故事。

蕭義霖與黃琳惠都還不到 40 歲，夫妻倆育有一雙兒女，原本是妻子專心在家帶小孩，而丈夫則必須兼兩份工維持家計，因為工作一直不是很順利，於是就興起開業做點小生意的念頭。蕭義霖的父親本身開設自助餐，擁有一身好廚藝，每年七夕都會煮油飯用來拜「七娘媽」，大家都覺得很好吃，幾經考慮便決定向父親學習料理油飯，將這份古早味傳承下去。



備料、烹飪到販售，年輕夫妻一力撐起所有事務。

市集擺攤到返鄉開店

蕭義霖說，剛開始並不確定是否能夠創業成功，所以還不敢跟父親明說，甚至還要特別躲到黃琳惠彰化溪湖的娘家試煮、調整味道，然後再從市集擺攤測試消費者反應。為了取店名也是讓兩人傷透腦筋，後來偶然看到路邊盛開的長春花，這是一種台灣常見的花卉，幾乎每天都會開花所以又稱日日春，具有強韌的生命力，覺得符合艱辛創業的精神，又與油飯這種常民小吃的調性相契合、很接地氣，於是「日日春油飯」就此誕生。

紮實飽滿的油飯包入香菇、豬肉絲、乾魷魚、油蔥酥等配料，還多了手工炒的蒜片及花生，日日春的油飯獲得顧客普遍的好評，在四處征戰市集擺攤兩年多的過程中逐漸闖出了名號，也逐漸獲得家人認可。然而市集活動受環境天候及其他因素影響變數極大，剛好蕭義霖父親在南投市有一個長期出租的店面租約到期，於是便建議夫妻倆返回南投開設店面。



老闆為顧客紮實添上一碗香噴噴的油飯



市集擺攤仍是他們的重要銷售通路（蕭義霖提供）



老闆娘帶著年幼子女開心吃著油飯（蕭義霖提供）



不輸咖啡館或茶藝館。



顧客最常點的一套餐就是油飯、湯品加滷排骨，在少見的站立餐桌用餐感覺很特別。

老宅文青店的好味道

延續對品牌形象與包裝設計的重視，他們特別邀請專業的設計工作室打造理想中的店面，採用大量的實木柱、木紋餐桌，搭配大面積的玻璃門窗、紅磚地板，在綠色植物的襯托下，營造出樸實素雅又不失質感的視覺空間，更有一種被自然包圍的親切舒適感。餐桌的設計也頗有新意，每一張桌子都是不規則的流線型，讓用餐時多了幾分柔和律動氣息，還有少見的站立食用室外餐桌。

在餐具部分他們也毫不馬虎，蕭義霖堅決不用美耐皿，對一般市售瓷器也看不上眼，於是特別向「水里蛇窯」採購餐具，後來偶然接觸了南投在地陶藝家林永勝，更不惜血本升級使用林永勝「千秋陶坊」的產品，筷子上鑄刻著店名也是一種巧思。蕭義霖說，無論是食材用料、用餐器皿、空間環境，他都願意投入多一點成本，讓顧客擁有美好的口感與消費體驗。



入夜後の日日春店面另有一番風情（蕭義霖提供）

延續記憶中的好味道

日日春以油飯、滷排骨、湯品為主，加起來就是一般顧客最常點的一套餐；可別小看這份量，成年男性吃完也會很有飽足感。另外還有自製的花生、蒜片、油蔥酥等可以單買，接單訂製的彌月油飯禮盒也是重要業務。

黃琳惠表示，油飯畢竟不是正餐飲食，一般人頂多十天、半個月才會吃一次，所以開業一年多以來還未在南投市當地建立常態的顧客群，只有今年七夕那幾天生意特別好。所幸店面距離國道交流道不算遠，經常有來自台中等周邊地區的民眾專程跑來吃，也有前來南投旅遊的觀光客刻意繞過來，目前反而有超過7成消費者是外地客。

雖然正式開店多了一份踏實感，但夫妻倆也貸款數百萬元資金投入，背負沉重的還款壓力，所以他們還是會定期遠征新竹、北投的市集活動增加營收，並加強經營網路行銷宅配商機，同時計畫借重父親好手藝推出更日常的食品拓展在地消費群。傳統美食小吃從老宅文青風的店面端出新風味，日日春要將人們記憶中的口感繼續延續下去！

布農巨人像訴說部落傳說故事

地利遊客資訊站 丹大地區入口旅遊服務

近期前往信義鄉丹大布農地區的民眾，驅車前往雙龍部落時，不難發現路旁坐著一尊高大的巨人木像，非常吸引目光，而巨像所在地便是甫於5月下旬啟用的「地利遊客資訊站園區」。



產官合作拼觀光

丹大地區是布農族部落的傳統領域，涵蓋信義鄉潭南、雙龍、地利及人和等四村落，擁有純真質樸的布農族文化特色，保留了良好的自然環境資源。近年來南投縣政府、信義鄉公所在許多單位的跨界協助下，協同丹大地區的布農族人，積極推展部落產業與觀光旅遊發展，包括最受歡迎的「雙龍瀑布七彩吊橋」。

在地的「丹大布農生態旅遊協會」結合布農族人，以共享資源的型態串連推展結合環境、自然生態、部落文化、產業資源的部落生態旅遊。地利遊客資訊站園區即是日月潭國家風景區管理處主導設置，提供遊客諮詢服務與不定期假日體驗主題遊程，委由丹大布農生態旅遊協會代管與服務。

布農巨人拍照熱點

整個園區的圖騰、色彩及公共藝術設計，都深度結合當地部落文化，而最吸睛的當然就是高達 5 米的藝術作品《布農巨人 (qudas) 像》，其型態是一位留著鬍子、穿布農族傳統服飾的耆老，對著濁水溪席地而坐，前舉的右手捧著植栽，象徵期盼自然與生命的延續。這尊巨像作品的創作者就是當地的布農藝術家全得富，他也是現任丹大布農生態旅遊協會理事長，在資訊站內還展示著他本人的其他藝術創作。



地利村內的布農族傳說立體壁畫



布農巨人像是當地最具指標性的地景藝術，經常吸引遊客拍照。

DATA

地利遊客資訊站

信義鄉地利村開信巷 18 之 3 號
0989-178188



透過預約還能體驗馬告香氛 DIY 付費課程



丹大布農生態旅遊協會帶遊客體驗部落生活文化

值得一提的是，遊客還可以運用 AR（擴增實境）技術聽巨人說故事，只要用手機掃描巨像前方立牌上的 QR Code，就能開啟 Web AR 功能，依照指示步驟繼續操作，就能聽洪水傳說（聖火傳說）的故事。該巨像已然成為當地最具指標性的地景藝術，是遊客打卡分享的最愛場景，甚至吸引過路民眾特地停車下來拍照。

全方位旅遊服務

地利遊客資訊站園區位於前往雙龍七彩吊橋及探訪丹大布農部落的重要入口，遊客可以在此訂購前往吊橋的門票，同時不定期推出假日體驗主題遊程。日管處在園區啟用當天，特別安排布農族傳統儀式熱鬧開場，並規劃首場活動「馬告文化季」香氛產業成果分享會，結合各方資源共同行銷部落觀光，活動內容則包括布農射耳文化體驗、手作馬告香水封存旅行的記憶、馬告風味料理品嚐及在地農特產品展售，與現場一同參與的遊客們互動體驗。



現場展示當地布農族工藝製品

丹大布農生態旅遊協會也將以此園區為據點，遊客可以接洽該協會安排日月潭丹大布農地區相關景點的導覽解說服務。此外，資訊站內設有專區展示當地的布農族商品，包括農特產、手工藝品、文創商品等，還可以穿布農族傳統服飾拍拍照。透過預約方式進行的「馬告香氛 DIY 體驗」付費課程，讓您在老師引導下親手做一瓶馬告香水帶回家！

魚池東光寂靜純樸 鄉間路處處藏驚喜

龍哥帶您騎單車微旅行



魚池鄉東光村是一個寧靜純樸的小村落，曾經在國小擔任教師、主任的龍哥卸下教職後來到東光村，準備在此享受退休生活，卻在因緣際會下成為日管處培訓的導覽員、自行車領騎員，並在此開設了「龍哥單車東光微旅行」。



龍哥帶著學員在向天圳水路橋下開心戲水

鄉村單車漫遊解說

站在龍哥位於慶隆巷的店門口，左邊牆上的大電視可以用多媒體畫面為顧客做行前簡報，右面牆上有東光村道路與景點分布圖，正前方牆面則是龍哥女兒設計的深藍色的形象招牌——因為龍哥本名「吳建龍」，所以用「劍龍」為主圖騰。這裡是提供旅遊諮詢等服務的「借問站」，並陳列販售在地農特產品。

現場看不到任何一台腳踏車？龍哥解釋說「這不是一家自行車出租店，我們提供的是鄉村自行車漫遊旅程服務，一定包含領騎與導覽解說，不會只租車給遊客。」隨著他來到店後方，才看到二、三十輛湖水綠顏色的腳踏車。店外還停著幾輛電動自行車，則是龍哥近期添購的設備，以因應年紀太大、太小或其他原因無法騎乘腳踏車的顧客。

DATA

龍哥單車東光微旅行

魚池鄉東光村慶隆巷 11-1 號
0921-980158



參觀社區內產業，體驗職人們的用心與堅持。



看似平常的鄉下大樹，也能提供知性趣味的內涵。

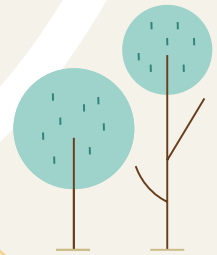


東光村是日月潭地區的賞櫻秘境

轉個彎就有好風景

正式開店至今已經兩年多，龍哥所接待的都是已經事先完成預約的團體遊客，龍哥會根據顧客的需求、團體的類別、年齡層、預留的時間、經費預算等條件，結合當時的季節與景觀，為顧客規劃適合的旅遊套裝行程。舉例來說，每年初春的櫻花季，東光村就是日月潭地區的賞櫻秘境之一，螢火蟲觀賞的資源也十分豐富；遇到學校團體的導覽，曾任教職的龍哥會設計適當的學習單，增添此行的教育意義。

東光村的賣點就是「寂靜」，因為已經遠離遊客如織的主要幹線，村內的小徑車輛也很少，十分適合騎乘單車隨興漫遊鄉間小路，感受在地的日常，深度感受那一份屬於鄉村的純樸寧靜。在龍哥的解說下，一般都市人眼中再平常不過的鄉下景觀，都能成為知性內涵與感性趣味兼具的題材，在他引領下造訪村內的產業，分享在地生活樣貌、瞭解沿途生態文史資源，每個轉彎都能發現一道獨有的風景線。



慢慢發覺東光魅力

從龍哥的單車店出發，參觀建於日治大正五年（1916）的洪家古厝「燉源堂」、走進百年前就存在的電車古道、在向天圳與過水橋下戲水烤肉、到蔡家蝴蝶莊園體驗有趣的流籠、山中傳奇玫瑰花園飄散淡雅迷人的清香、優美如畫的貓頭鷹公園是婚紗攝影師口袋中的私房秘境、金線蓮園區與黑木耳植栽場能夠認識食用植物的生態……沿途還有飄香的咖啡、飽滿成熟待採的香菇，不但可以獲得許多知識，還能夠在接觸各個產業時感受職人們的堅持與用心，用五感體驗享受這趟旅程。

這兩年受到新冠疫情的影響，人們更重視透過戶外活動舒展身心，也更熱衷於走向大自然，接受陽光與新鮮空氣的洗禮，而休閒旅遊模式也有走向深度踏訪的趨勢。來到魚池鄉東光村這一處世外桃源，就跟著在地達人龍哥的引領，慢慢發覺東光微旅行的無窮魅力。



水圳交織富麗農村

北港村是一處典型的山區客家小農村，地勢四面環山，過去樟腦產業興盛，而農業則因灌溉水源不足而不甚發達。到了日治時期開始闢建南圳、北圳引入北港溪溪水灌溉農田，還有五棚坑溪、阿冷坑溪等，區內的水圳帶來源源不絕的水源，造就了良好的農業發展條件。

這些連綿交織的水圳歷經數十年的歲月洗禮，至今仍在運作使用中，而其中必要的水利設施「水車」也成為北港村的特色景觀，被譽為「水車故鄉」。

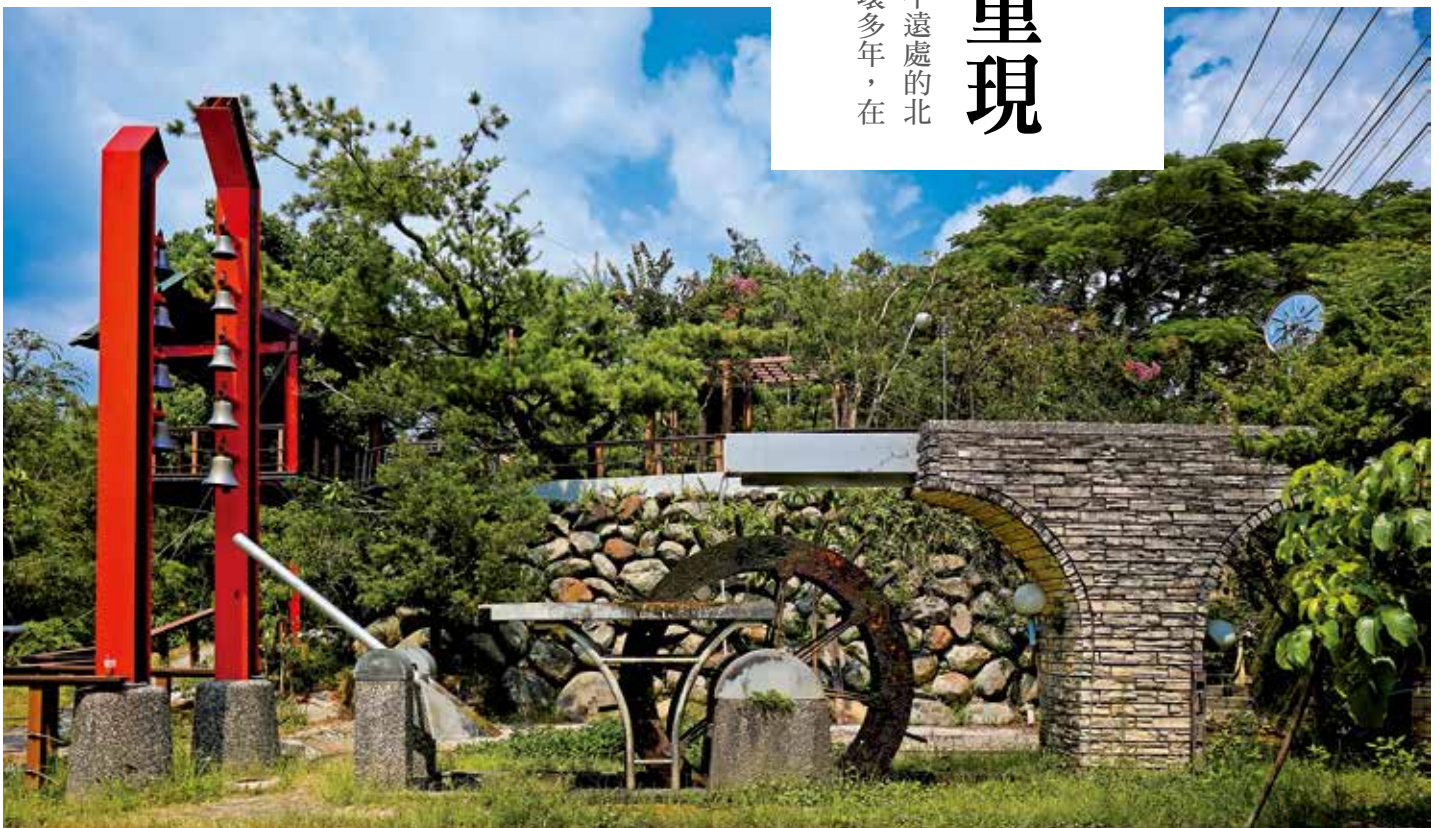
水車悅耳音樂重現

921 地震在國姓鄉造成嚴重災害，地震後在北港溪南岸設置的這座音樂水車不但具有在地特色，更象徵著當地民眾齊心協力重建家園的客家硬頸精神，成為北港村的一處重要地標。經過十多年風吹日曬的歲月摧殘，這座音樂水車早已損壞嚴重，原本整點就會敲響的悅耳鐘聲旋律也已經消失多年。

水保局協助修復整建 奪下今年建築園冶獎

糯米橋音樂水車鐘聲重現

國姓鄉北港村的糯米橋是一處相當知名的古蹟景點，南岸橋頭不遠處的北港溪畔有一座音樂水車，為 921 地震重創後所建置，因年久失修損壞多年，在水保局、鄉公所的協助下重修完成，獲得今年「園冶獎」的肯定。



重新整修完成的國姓糯米橋水車與音樂鐘



周邊環境也進行景觀綠美化，並獲得「園冶獎」肯定。



重新打造成一處小而美的休憩空間



糯米橋長 53 公尺、寬 5 公尺、高 20 公尺，組合成「53520」。

去年水保局南投分局運用農村再生的補助投入整修，不但讓每逢整點的音樂鐘聲再度重現，展現北港村獨特的水車文化地景，同時在周邊進行的景觀綠美化與步道整建，建構成一處小而美的休閒園地，更勇奪今年建築園冶獎公共建築景觀類獎項。

幸福鐘聲醉人悠揚

除了音樂水車舒適友善的休憩空間，一旁的糯米橋也經常吸引許多遊客到訪，當您在橋上憑欄欣賞眼前的潺潺溪水與水岸風光，還能在每個整點時分聽到音樂水車敲出旋律悠揚的悅耳鐘聲，感受令人愜意的醉人情境。

此外，這裡的活動廣場公所預計發展為小農市集、在地農產品行銷的展售場地，相關單位也規劃繼續整建步道串連周邊景點，帶動當地糯米橋休閒農業區的觀光發展。



橋上聆聽悅耳鐘聲令人感受愜意幸福

反暴力、愛平等，趣味路跑向前邁進！

包容多元性別的友善城市

圖、文 / 陳妍君

111年4月30日早晨，中興新村中興會堂前正忙著攤位的擺設及最後活動的檢視，更有許多裝扮成不同角色的跑者忙著暖身，想要一展身手，原來是南投縣政府與南投女國際青年商會合作辦理反暴力愛平等趣味路跑活動，以路跑及闖關方式來宣導反暴力及性別平等的重要性。



副縣長領軍，帶領各界跑友，一同加入性別平等路跑活動。

傳統觀念男女不平等

在副縣長陳正昇鳴笛起跑後，象徵南投在性別平等領域上向前邁進！性別平等不僅是為了女性發聲，傳統的角色的教育，男性有許多的壓力，為了要扮演權威的角色，使男性無法面對失敗或面對自己失落的情緒；而女性則常被賦予育兒、照顧等責任，相對於成功的事業、追求自我實現，為家庭「犧

牲」的形象，才是「好」的賢內助，故女性在社會角色的期待下，無法遵循自己的興趣、志願做職涯選擇。

很多時候，我們身在性別不平等的環境之中而不自知，性別議題常隱身在我們的生活當中，例如：家務分工、職業、學業科系、生育性別篩選、性別參與及決策等，這攸關我們是否具備性別敏感度。

此外，社會普遍習慣將遺產傳遞予「兒子」，只因為兒子是「男丁」，或許從為家庭付出的貢獻而言，女兒所提供的照顧時間及成本需要更多。又如傳統習俗中新娘出嫁時要「丟扇」，意謂丟去過去不好的習慣、脾氣，但新郎的呢？提倡性別平等並不是要製造性別間的對立，而是希望人人都有公平選擇的機會，諸如參政權、教育權或工作權等，而非受限於何種性別的影響。

性別平權仍有待努力

聯合國開發計畫署 (UNDP) 於 2010 年編製性別不平等指數 (Gender Inequality Index, GII)，將我國資料帶入 GII 計算，2019 年我國 GII 值為 0.045，在 163 個國家中位居第 6 名，亞洲名列第 1 名；與其他 OECD 發展程度較高國家相較，我國表現優於冰島 (0.058) 及德國 (0.084)。

而參考 111 年行政院性別平等觀念電話民意調查結果摘要，仍有 25% 民眾同意「男性的責任是賺錢、女性的責任是照顧家人」、有 62.4% 民眾同意「當家中有嬰幼兒需要照顧時，女性比男性更適合照顧」、有 20.8% 同意「太太應該比先生花更多時間在做家事」、有 35.6% 民眾同意「女性不適合常加班或出差」、有 20.1% 民眾對「未婚生子會使家人沒面子」的說法感到同意、有 23.7% 的民眾對「同性戀是一種疾病、經過治療可以痊癒」的說法感到同意、有 41.4% 同意「同性伴侶結婚會破壞家庭制度與倫理」。

面對國內社會環境變遷及全球性別議題發展趨勢，如何突破傳統文化習俗對性別角色之限制、縮短各領域性別落差，鼓勵女性積極參與社會、擔任決策角色並發揮潛能及影響力，仍是我國性別平等永續發展的重要工作。

尊重多元性別選擇權

此外，性別已非二元「男」、「女」，尚有 LBGITQ 同志族群的朋友存在，108 年 5 月 22 日



中興會堂一直是中興新村的地標，期待活動的精神可以持續發酵。



由副縣長領軍，帶領各界跑友，一同加入性別平等路跑活動。

司法院釋字第 748 號解釋施行法通過，在臺灣，婚姻關係及性別不再只是過去的兩性，相同性別之二人，也能在法律的保障下產生婚姻關係。社會上的多數人，就像磁鐵一樣，異性相吸，但有一部分的人同性相吸，他們需要克服很多的阻力，才能擁抱在一起，也許我們不一定支持，但對於他們的選擇，我們應該給予最基本的尊重。

本次活動為路跑以及園遊會兩個主題，會場內設有許多宣導攤位，希望藉由闖關遊戲來宣導性別平等教育，以健康、運動路跑輕鬆的方式，帶領民眾逐漸重視性別平等，讓性別意識向家庭內紮根，期望使每個人在選擇的當下都可以有公平自主的決定權，而不受性別、社會性別刻板期待的干擾，如此，推展南投縣成為包容多元性別的友善城市的願景，將指日可待。

與新住民同在一 南投縣外籍配偶關懷協會

當陽光遍灑，黑暗必定遠離！

文、圖 / 李麗容

在 2000 年的時候，一群熱心公益的青商會會長們，看到當時的新住民結婚到台灣的困境，在各位會長努力之下，於 2001 年創立「社團法人南投縣外籍配偶關懷協會」，這是南投縣第一個專門為新住民服務的人民團體。

讓新住民家庭更快樂

在當時，外籍配偶所面臨最嚴重的困境，是社會看不起外籍新娘，總是認為他們為錢而來，初期的新住民甚至要面對行動不自由，連出外採買，這種最簡單的生活需求也有阻力，而且無法經濟獨立，總是被壓抑，參加社會團體活動就很困難。

南投縣外籍配偶關懷協會成立後，這個階段協會的工作人員需要很努力的和婆家的家人熟悉，建立對協會的信任度，讓家人明白，所有的活動都是讓家裡更和諧、婆媳關係更親密，所有的活動家人都可以來參加，創會的目的是希望能夠幫助新住民家庭，讓他們夫妻之間生活更美滿，孩子更健康。

我們的工作精神就是「當陽光進來了，黑暗就會不見」，20 年來我們辦了很多的活動有法律講座、親子溝通、夫妻溝通、到家協助兒童閱讀、讀書會、生活諮商，戶外踏青旅遊以及不定期的社區快樂活動。

餐飲料理班最受歡迎

協會每年辦理的餐飲料理班，就是新住民最歡迎的學習活動，從 20 年前的年菜發表會開始，月子餐料理、銀髮族的養生料理、異國美食料理、季節的飲食料理、防疫料理，一直到今年的台客文化料理班，新住民由年輕的少婦 20 來歲慢慢的走入 40 歲以後的中年，老朋友邀約新朋友來參加，每年協會舉辦的活動依然不斷的進步與融合精神文化面。



美好的記憶—美食比賽第二名上台領獎



社區關懷與身障長者，海岸知性之旅

在歷任理事長的領導下，理監事會強力的支持，和洪淑姿老師多年的付出，尤其是在餐飲課程的表現，得到社會大眾的認同，今年的春季課程，也力邀請范光竹老師與江淑娟老師一同來教授台客文化料理班，師資陣容更為堅強。



台客料理班的學員們

五千元獎金支票的意義

今年 4 月 20 日，縣政府民政處戶籍及新住民科的莊科長和主辦業務的施小姐來訪，他們好奇的問，那掛在牆壁好大的一張 5000 元支票是怎麼來的？於是說起了這個美好的故事——牆壁上高掛這五千元的得獎支票，是民國 102 年 5 月協會接受縣府的鼓勵派出選手，參加全國性移民署多元文化美食烹飪比賽活動的成果紀念。

那個時候，協會在沒有任何的經費支持之下，分成 3 批人自費來到台北，參加移民署舉辦的多元文化美食烹飪比賽：有的坐火車，有的坐高鐵，還請娶印尼籍新住民的先生支持，開出自用九人座的旅行車，載著炊具與食材，浩浩蕩蕩的 10 餘人來到板橋車站廣場參賽，準備把洪老師多日來用心指導練習多次的，印尼咖哩雞，這道異國料理好好表現，希望能夠在比賽中得獎。來自全省各縣市的新住民朋友，有著不同的國籍卻是個個都是烹飪高手，會場中氣氛凝聚，參賽者緊張和觀眾們加油聲

不斷，請評審委員慢慢品嚐。後來成績揭曉了，總算是皇天不負苦心人，我們在這次的比賽中得到第二名，留下生命中共同的美好回憶，10 餘人的青春時光，絕對不是，也不止是只有票面上的 5000 元。

攜手新住民走過 20 年

二十餘年來，台灣的志工和幹部老師和新住民們的感情深厚，從新住民們剛來台灣的生活適應，小孩教育和公婆媳的相處問題，就業和家庭經濟的困境，我們一起相伴度過。俗語說「少年夫妻老來伴」，如今也不太會有爭執了，就算如今單身在台灣生活的新住民朋友，也不會是孤單的。因為天父給我們時間，時間能夠最有效的融合人與人的感情，大家已經是多年的好朋友。

我們約好，大家一起成為老伴，快樂的生活在這塊寶島上，協會團體是大家永遠的老伴侶，彼此的精神支柱。

建構網絡－資源不浪費，弱勢無飢餓

食(實)物銀行服務成效佳

圖、文 / 邱盈儒



南投縣政府自 103 年 5 月開辦食(實)物銀行援助計畫，由政府架構服務平台，連結民間團體量能，活絡社區善心資源，將資源快速導入弱勢家庭。為避免區域分配不均，成立「烏溪」線和「濁水溪」線兩大服務站分別服務本縣 13 個鄉鎮，建構在地化補充性物資輸送體系，並支持系統問題診斷及後續紓困計畫，繼而協助申辦相關社會福利服務，建立完整無縫隙的服務網絡。



實(食)物銀行服務內容

餐食(即時)援助

妥善運用民間捐款及南投縣公益彩券盈餘分配基金等經費，發行「餐食券」，結合四大超商、連鎖超市一同為較有「急迫性」需求的民眾服務。

餐食券發行方式為即時評估，現場發給，幫助較有「急迫性」需求的民眾，如：緊急安置或危機個案(含兒虐、家暴、保護性個案等)、遊民等。持有餐食券者，可到本縣轄區內連鎖超商、超市及

有配合的傳統商店兌換即時性商品(如：便當、飯糰等熟食食品)。

食物(審評)援助

社工人員關懷訪視評估，認定低收、中低收入戶及社會邊緣戶等弱勢家庭確實有食物援助需求者，將會發送一週、雙週或一個月使用量的補充性物資(如：泡麵、白米、麵條等)，讓他們在時間內可以維持基本所需。之後社工人員也會不定期地關懷訪視，以確實掌握案家的實際狀況並適時調整服務內容。



社會及勞動處處長參與愛心年菜發放活動

根據 110 年南投縣食（實）物銀行統計，低收入戶服務總數為 719 戶；中低收入戶為 1,174 戶；社會邊緣戶為 3,323 戶，顯見「社會邊緣戶」為最主要的需求服務對象。因此本府特別編列預算，針對有「特殊性需求」的弱勢家庭提供個別化服務所需物品（如：癌症或其他疾病的病友所需營養品及補給品等）。

民生物資（媒合）援助

妥善利用公益彩券盈餘分配基金採購需求物資、社會各界愛心捐助。除了可使弱勢家庭得到溫飽外，也能幫忙減輕他們購買民生物品的經濟負擔，更能讓他們感受到社會大眾對他們的關心和照顧。

真實受惠案例分享

蘇阿嬤有個 1 歲的孫子小俊，小俊媽媽生完孩子後就不知去向，爸爸也與蘇阿嬤一家無任何來往，因此只能由蘇阿嬤擔起照顧的責任。又因小俊是唇顎裂寶寶必須全心照護，家中經濟重擔只能依靠阿公的工作收入勉強維持生活。但最近阿公因罹患癌症而無法工作，家裡經濟頓時陷入困境，不只要擔心龐大的醫藥費用，還得擔心小俊的奶粉和尿布錢、2 名正在讀國小的孫女相關費用及家裡其他的生活開銷等，讓蘇阿嬤一家不知該如何是好。

幸好有南投縣政府推動食（實）物銀行援助計畫，藉由烏溪線服務站社工關懷訪視評估後，除了每個月幫忙提供小俊足量的奶粉和尿布，也協助申



民間企業捐贈相關物資



民眾聯絡烏溪線服務站捐贈奶粉及尿布給小俊。

請相關社會福利及其他民間團體補助，幫忙蘇阿嬤解決難題。

而蘇阿嬤的故事經由新聞報導後，有熱心民眾看到影片，便主動至烏溪線服務站捐贈尿布、奶粉給小俊，此舉不僅能讓蘇阿嬤感受到社會溫暖，也在無形中獲得支持的力量。

贈人玫瑰，手有餘香

透過政府建構服務平台，結合民間團體、公益慈善等資源的力量，幫助弱勢家庭及社會邊緣戶能夠維持基本穩定的生活，亦能讓他們感受到社會的溫暖，更能整合過剩的物資資源，達到「資源不浪費，弱勢無飢餓」的目標及效益。

在此，也希望更多民眾及企業一同加入我們的行列，正所謂「贈人玫瑰，手有餘香」，讓我們一起幫助弱勢家庭及社會邊緣戶，共同創建一個溫暖、有愛、友善且美好的社會環境。



林縣長巡視校園冷氣裝設情況



冷氣室內機裝設情況

優化學習環境，學校冷氣正式啟用！

圖、文 / 林育椿

為了讓南投縣的孩子在炎熱的氣候中能有涼爽的環境好好學習，縣府傾力推動學校「班班有冷氣」政策的完成，縣長林明溱說，三大工程包含電力工程改善、冷氣裝設、能源管理等全部工項皆已全數完工。透過三大工項整合，除確保學校用電安全外，冷氣設置要求符合美觀標準，並透過能源管理系統智慧用電，各項細節都不馬虎，希望提供學童安全優質的校園學習環境並達成能源教育的效果。

109年7月林縣長在縣務會議，建議中央將國中小學教室加裝冷氣，解決教室酷熱難耐的問題，獲中央響應。本案由最初各校電力現況盤點，電力系統改善工程執行，冷氣裝設及能源管理系統的陸續建置，經過約1年11個月的努力，已全數完成建置。後續為因應夏日來臨，縣府配合教育部規劃期程，與台電公司合作執行三大工項壓力測試，以

確保冷氣全面開啟後的電力使用安全。

相關經費係由教育部以中央統籌分配款、前瞻基礎建設匡列經費補助，南投縣獲中央補助新臺幣8億5,926萬元，縣府自籌1億620萬元。雖然縣府財政拮据，但林縣長重視學生教育，期提供學子舒適優良學習環境，自籌款亦即時到位配合，現已完成3,663間教室、7,295台冷氣建置，使本縣173校約42,000名師生受惠。

縣府亦配合教育部於3月底起辦理三大工項壓力測試，並於111年5月正式開始使用冷氣，以確保學生用電安全。中央補助5、6、9、10四個月電費，室溫達28度即可使用冷氣，倘若所補助冷氣電費尚有結餘款，亦可支應改善校園環境設備，縣府亦督請學校向學生傳達合理使用資源的重要性，以求能源教育之蘊意。



草屯寵物公園， 毛小孩的快樂天堂！



南投縣第一座為毛小孩打造的「草屯寵物公園」於7月17日熱鬧啟用，南投縣長林明溱特別前往道賀，肯定草屯鎮長簡景賢用心與高度行動力，並鼓勵全縣其他地區也能規劃屬於寵物的活動空間，全面照顧鄉親的生活需求。



寵物公園位於草屯演藝中心後方，原本是老舊滑輪溜冰場，考量飼養寵物的鄉親越來越多，鎮公所便自籌一百萬元經費，發揮巧思改造為寵物公園，設置大型球池、水泥管隧道、波浪拱橋、救生圈吊環、垂繩吊球等，讓民眾與毛小孩遊戲互動，還有沖洗台與保護圍籬，人工草皮的鋪設也讓環境為舒適安全。

寵物公園旁就是縣府籌建的草屯親子共融公園，正加緊趕工預定年底落成，周邊還有體育館、游泳池、青少年活動中心等，未來將串連成一處適合家庭親子與毛小孩的超大型休憩園地。



打造信義鄉濁水線高山 matamasaz 運動村

培訓種子扎根運動休閒產業

圖 / 明道大學極偉活動企劃中心、文 / 江志培

為了推動原住民族多元產業發展 2.0 計畫，南投縣政府原住民族行政局提出信義鄉濁水線高山 matamasaz(布農語：力量)運動村人才扎根休閒運動產業之創新概念，設定南投縣濁水溪線布農族村落為計畫範圍。



SUP 立槳水上體驗課程

從定向越野面向啟動

本計畫涵蓋信義鄉濁水溪線人和、地利、雙龍、潭南以及魚池鄉日月村等 5 村，發展「定向越野」、「溯溪」、「攀樹」、「攀岩」、「垂降」、「高低空繩索場」與「溜索」等戶外休閒產業，希望透過本次安排之課程讓原民部落利用戶外休閒運動使部落產業升級，創造部落新的產業動能。

本次也邀請中華民國定向越野協會、中華民國水中運動協會、中華民國探索運動協會與大樹戶外有限公司等單位，針對計畫中的運動項目，分別到目標 5 村做場域評估與活動規劃設計，並由彰化縣明道大學極偉活動企劃中心協助訓練及規劃相關運動課程。除了促進部落產業升級，更能活化在地戶

外運動人才並培養族人相關知識及能力，冀望先以定向越野之面向，依各村不同山地地形規劃出每村不同難度及特色之定向越野場地，並能融合布農文化兼容並蓄，由運動認識文化，再由文化交織出部落產業動能，提升在地特色與經濟效益。

定向越野需有良好之方向感與肌耐力，布農族人為高山民族，對於山勢及身體敏捷度皆有良好之適性與體況，藉由定向越野也可讓更多人認識布農族人之山林及傳統保育之風俗。我們取之於山且親近山，但同時我們也尊重山林所賦予的滋養及哺育，讓布農族文化得以延續及生存。

融合文化促進觀光

攀樹運動除基本安全演練需知，實則需要學習



定向越野 C 級裁判證照實習課程



攀樹運動體驗課程

如何分辨適合樹種、可攀樹之樹齡、樹木本身的健康程度等植物知識都要有初步概念。獨木舟也能配合自然川景及濁水溪不同季節之水量，提供其他運動項目之選擇，未來也能夠讓遊客在不同時節皆有其不同特色項目可做參考，不致因季節性關係而產生觀光動能之空窗期。攀岩運動未來希望可以建立擁有布農文化特色的攀岩塔，除能搭配攀岩活動及高空垂降等實施，未來建造高聳之攀岩塔也可為部落創新之地標，並且搭配設計藉此展現出布農族人堅忍不拔之精神象徵，高空獨木橋與信心柱。高空跳躍運動未來可配合信義鄉目前知名的走音季活動音樂、健走及搭配高空極限挑戰，讓原本的活動更增色彩與豐富度。

從不同運動項目作推展，並配合季節性差異做調整，能將產業持續循環不間斷。再者，可透過部落特色餐點、友善農耕蔬食及民宿發展出一條龍之企業化經營，不只帶動部落運動產業發展，更能活化在地相關產業之連結，促進內部產能之升級，實為部落未來走向全面性推展之目標與潛能，也可增加信義鄉濁水溪線及魚池鄉日月村等部落之能見度，讓未來遊客感受到的不只是休閒，而是能真真實實的感受一場文化的冒險與傳統美食味蕾在舌尖上奔騰漫舞的感覺，讓在地成為有特色有味道、有文化及山林芬芳交織出的部落運動風情。

帶入產業發展模式

完成培訓之族人可為日後休閒運動產業推動小組，在未來可成為部落裡相關產業之基底，並透過



高空獨木橋體驗課程

不同項目運動訓練帶入部落，促使在地運動產業更多元化。透過本次為期 6 天之培訓及體驗課程，部落族人也深入探討如何在未來的產業規劃上進行融合、推廣及教學等發展與功能性，但同時族人理解到每種產業的經營面向需要多方面的嘗試與經驗積累。

產業規劃就像建造一間房屋，需要先將基底打好打穩才能循序漸進地建蓋起來，產業如此人才培訓亦如此，如果能從部落族人裡的種子學員帶動族群意識及產業之推廣層面，相信在未來之執行中會有更多族人願意參與，屆時帶動的不會只是經濟，反能牽動出族人的文化知能達致傳承的意義與里程碑。

活化閒置停車場 注入觀光新活力

華麗轉身－翔禾大飯店

圖、文 / 黃子馳

自民國八十年起，交通部陸續推動補助地方政府興建示範停車場計畫，本縣名間鄉亦尋求該計畫補助於名間市區興建地上 7 樓、地下 1 樓之立體停車場，原有約 314 個汽車、78 個機車停車位，興建期間即歷經波折，整體興建完成後於 89 年啟用。



民間企業與政府機關共創雙贏互利帶動地方繁榮

減少設施閒置浪費公帑

然而，這座停車場因受限當時時空背景，加上相關配套措施無法落實，致停車率偏低，自償性、營運管理收入均遠不如預期，管理單位名間鄉公所因不堪財務負擔，被迫啟用不久即停止營運。自此該停車場一直處於閒置或低度使用狀況，耗資約 2 億 7 千萬元的立體停車場，成為地方關注之閒置公共設施。

公共設施的使用效益議題之被重視，係因特定媒體於 94 年 8 月起對於國內部分公共建設有閒置或使用率偏低情形的一系列報導，行政院會院長指示工程會會同經建會、研考會、內政部、交通部等部會組成專案小組，持續檢討閒置之公共設施，以減少浪費閒置情況。

為強化政府整體施政效能，有效推動活化閒置公共設施，行政院公共工程委員會旋即於當年 9 月起依行政院會院長指示成立跨部會的「活化閒置公共設施專案小組」，針對經各主管機關清查各機關已完工，但未



內部公共空間寬廣、整潔、明亮，給予旅客優質舒適的住宿品質。



家庭四人房（取自翔禾大飯店官方網站）

依原計畫使用、使用率偏低或長期停工工具潛在閒置情形之公共設施，全面推動閒置公共空間的活化事宜。

變身名間鄉第一間旅館

該立體停車場經專案小組訪查後，成為行政院活化閒置公共設施專案小組列管之設施。透過行政院活化閒置公共設施推動方案機制，停車場設施之中央目的事業主管機關交通部，與本府、鄉公所合作，藉由與停車場業者對談，進而評估可行推動方案。

該立體停車場經評估後即定調朝多目標使用方向推動，設施管理機關考量國人旅遊風氣漸盛，而名間市區沒有飯店，外地遊客前來遊玩，十分不便。乃著手研提該立體停車場的活化計畫，依序送縣政審議及轉陳交通部審查，辦理該停車場用地使用變更作業，在獲得相關主管機關核發多目標使用許可後，即辦理委託經營公告，引進栢鴻科技公司進駐。

該公司並自 104 年起依委託經營契約規定，依相關法令辦理停車場、商場及旅館等各項合法使用許可，並投入相當經費進行整建工作。在符合原先停車場地目、用途的前提下，除了保留原本 130 個汽車及 50 個機車停車位，讓公共設施持續發揮原本停車場功能，一部分轉型整建為旅館，並以「翔



立體停車場活化後使用率平均為 52.6% 達到公共設施活化標準

禾大飯店」名義取得旅館經營登記，成為名間鄉第一家旅館，名間鄉立體停車場自此進入嶄新的階段。

公共設施活化成功案例

目前停車場全年平均停車率約 52.6%，其中 40% 為常態性月租車位，為停車場固定收益來源，也達成中央規定的停車場設施活化標準，部分車位除了提供飯店住客使用。旅館的部分，共規劃了 72 間客房，房間坪數比一般旅館寬敞，除了最基本的雙人房、四人房以外，也提供了六人房及八人房。除了兒童遊戲間、交誼空間外，也與在地茶農結盟，於大廳設置了展售品茗空間，推廣南投特色茶品。

翔禾大飯店鄰近國道三號名間交流道，交通地理位置優越，前往溪頭、杉林溪風景區、日月潭、信義地區、竹山紫南宮或在地的松柏嶺受天宮都十分便利，成為觀光客及香客、背包客理想的投宿地點，自 107 年 6 月營運以來，經營績效屢有成長。惟近兩年 COVID-19 疫情衝擊觀光旅遊產業，旅館業受到相當大的影響，住房率明顯下降。

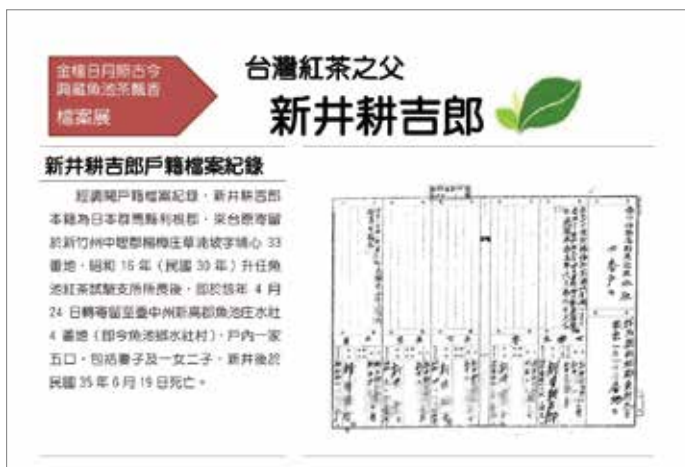
整體而言，本停車場轉型再利用的活化過程，乃至活化後的經營效益仍是國內公共設施活化的成功案例，未來在疫情漸趨緩後，配合政府各項振興措施，期讓該停車場的運作永續成長。

檔案數位化永久保存、永續應用

見證歷史，再顯風華

圖、文 / 陳佩玲

檔案是真實歷史原貌重現的一種軌跡，不論是紙質或是其他型式之檔案，都可能因為保存時間與保存條件之差異，而面臨檔案毀損及劣化，面對典藏環境的外來威脅，檔案保存及無法再提供檔案應用等都是迫切需要解決的問題。



為了延長檔案壽命，除修復與維護檔案原件外，檔案數位化已成為檔案保存不可或缺方式，透過數位化作業，產生檔案的數位檔案備份，以能繼續完整保存檔案原件之完整資訊，同時在減少或停止使用者繼續使用檔案原件之情形下，來積極保護檔案原件，進而達到延長檔案原件壽命的目標，透過檔案數位化，讓具有檔案價值之重要檔案內容或訊息得以永久保存，進而提供檔案之永續應用服務。

檔案數位化優點多

檔案備份資料

大家應該還記得發生在 88 年的 921 大地震，又稱為集集大地震，88 年 9 月 21 日凌晨 1 點 47 分 15.9 秒發生在臺灣中部山區的逆斷層型地震，總共持續大約 102 秒，這場地震重創南投縣，除造成許多人員傷亡慘重之外，許多房屋、道路、政

府機關、公共設施…等皆遭到震毀，本府許多珍貴檔案因此次天災而造成毀損，當時如有將檔案數位化，即可透過數位檔案來確保繼續取用到檔案資料內容，所以檔案數位化可視為是備份資料。

增進檔案取用的方便性

新型冠狀病毒肺炎(COVID-19)自去年爆發來，過去一年來我們每天和病毒戰鬥，今年5月病毒入侵社區，防疫成為目前首要工作，本府自109年起便積極的優化現行使用公文整合資訊系統功能，自109年8月9日府內檔案檢調已可執行線上申請，為配合防疫工作及提昇檔案應用效能，自110年2月19日起府內檔案檢調以提供影像檔案為原則，此舉既能妥適地保護檔案原件，還能適切的為這嚴峻疫情盡一份力量。

擴展檔案附加價值

數位檔案可衍生出其他加值的應用，除方便提供檔案複製服務，亦能應用在例如展覽活動及機構間的資源共享與合作，不同機構的數位化資源可以利用數位資料的特性加以整合，並透過同一檢索介面，提供使用者的檢索服務。

歷屆金檔獎獲獎殊榮

面對資訊科技進步飛快的年代，檔案數位化的技術與發展使得各單位得以用數位形式產生、重製及儲存包含文字、影像、地圖、影音、插圖及多媒體等大量資料，並透過通訊網路，以便捷有效的方式來操作並擷取這些數位資源，本縣所屬各單位針對珍貴檔案所進行的數位化計畫，都是為了落實保存文化資產，促使精緻文化更為普及，進而達到全民共享與加值應用。

本府每年輔導所屬機關參加國家發展委員會檔案管理局辦理「機關檔案管理金檔獎」，所屬機關

亦努力不懈不負所望，第12屆金檔獎由埔里鎮戶政事務所獲獎、第13屆金檔獎由草屯鎮戶政事務所獲獎、第15屆金檔獎由名間鄉戶政事務所獲獎、第17屆金檔獎由鹿谷鄉戶政事務所獲獎、第18屆金檔獎由竹山地政事務所獲獎。這些得獎機關對於檔案管理除各項業務皆依法規辦理外，對檔案數位化及檔案應用有顯著績效，如名間鄉戶政事務所官網檔案應用專區可連結加值出版品(日據時期戶口調查簿解析、原住民身份演進史、戶政發展史等)及線上檔案展，鹿谷鄉戶政事務所官網有線上檔案展，可以看見光復初期鹿谷國小及農會景觀、竹山地政事務所官網上檔案應用專區上有竹山特產刊物介紹及檔案線上展(含明治37年竹山地圖&濁水溪圖、日治時期各庄地圖、日治時期杜賣田契…等)。

檔案線上閱覽助防疫

第19屆(110年度參加機關檔案管理金檔獎，獲國家發展委員會檔案管理局評定實地考評，因疫情關係考評時間延至今年)參加的機關有：

1. 水里地政事務所官網檔案應用專區可連結檔案智能服務、檔案影音(前往 youtube)及是誰偷了我的城堡繪本電子書。
2. 魚池鄉戶政事務所官網有線上檔案展(含日月潭原住民邵族、珍貴照片及台灣紅茶之父新井耕吉郎-尋根之旅…等)。

在這新冠肺炎確診數量居高不下，醫護人員忙碌不休，全民抗疫總動員時刻，讓我們透過檔案的數位電子化與影音儲存及人工智慧導入，運用檔案線上閱覽將檔案多元化應用，讓每個人在家也可以了解歷史、學習新知、規劃未來確實執行防疫工作，檔案電子化確可稱得上是防疫小尖兵；檔案數位化資料搭配先進科技將塵封已久的檔案再現風華，讓檔案價值源源不斷的延續。

堆置垃圾吃不消 鼓勵回收物兌換用品

垃圾減量，大家一起來！

圖、文 / 王士豪

垃圾是每人日常生活的例行產物，是令人不悅的嫌惡物，所有關於垃圾處理的相關設施歸類於嫌惡設施，嫌惡設施人人避之唯恐不及，英文 Not In My Backyard，別在我家後院，就是最好的詮釋。



民眾參與回收物兌換宣導品

南投縣共有 13 鄉鎮市，人口數約 49 萬人，每日垃圾產生量約 250 公噸，面對垃圾處理最大問題就是沒有自主垃圾處理設施，垃圾以委託外縣市焚化處理廠焚化方式協助去化，但垃圾處理量能有限，無法全數吸收全縣每日垃圾產生量，無法消化吸收的垃圾只能堆置，在處理垃圾量能有限情況之下積極尋找解決方案。例如鼓勵民眾垃圾減量、自主回收分類、以誘因方式結合村里資源回收站辦

理回收物兌換宣導品活動、建立新思維的回收觀念等，期望深植民心，垃圾回收分類回歸常態，養成習慣，成為民眾生活經驗的一部分，逐步達成垃圾減量成效。

建立產品從搖籃到墳墓全方位回收再利用思維

現代產品產製技術著重綠能環保，原物料多以回收物品再製生成原料胚進行產品產製，從生產搖



資源回收宣導、資源回收物兌換宣導品活動



民眾參與回收物兌換宣導品

籃產製成產品後經交易平台交付給消費者使用端，當產品終其一生逐漸結束產品生命週期時，不應以垃圾對待棄置，從搖籃到墳墓，建立全方位回收新思維，所謂循環經濟，循環社會，有賴回收新思維注入人心。回收去化不是只有地方清潔隊單一管道，資源回收四合一政策，除仰賴清潔隊回收之外，資源回收商（處理廠）、社區資源回收站、民眾自主成立回收設施，也是回收去化管道之一，應多加利用，為避免資源隨意棄置，建立全方位回收再利用思維。

以誘因方式鼓勵民眾攜帶資源回收物至村里資源回收站兌換宣導物品

本縣共 32 處村里資源回收站，南投縣政府環境保護局本年度特輔導魚池鄉東池村魚池尖社區成立村里資源回收站，並規劃於魚池尖社區辦理多場次資源回收物兌換宣導品活動，以誘因方式鼓勵民眾參加，宣導物品多為民眾民生所需物品，方便且實用，民眾養成回收分類好習慣，又可兌換宣導品，可謂雙倍效益。

防疫與資源回收宣導並重，從 111 年 4 月至今共辦理 25 場次資源回收宣導活動

南投縣全境幅員廣大，具備鄉、觀光、及原鄉多樣生活型態，人口部分多從事農務生產，平常忙

於生計生產，要聚集民眾宣達資源回收政策，實屬不易，尤其在疫情時期，推廣工作更加困難。在防疫防護考量之下，南投縣政府環境保護局於 111 年 4 月至今於南投市、埔里鎮、草屯鎮、魚池鄉、仁愛鄉共辦理 25 場次資源回收宣導活動，共計 1,646 人參加，以誘因方式鼓勵民眾攜帶資源回收物兌換宣導品，宣導活動並穿插趣味活動，增加活潑因素，減少宣導枯燥，25 場次宣導活動共計回收 15,408.5 公斤資源回收物。參與活動民眾如同種子教師，一傳十、十傳百，將資源回收觀念及政策協助推廣於家人、社區民眾，對本縣垃圾減量政策推動注入強心劑，大家一起做好資源回收，達成垃圾減量成效。

丟了是垃圾，回收成資源

傳統觀念民眾總是一股腦將垃圾打包後往垃圾車丟，近幾年政府大力推廣垃圾減量資源回收分類政策，多數民眾願配合落實回收物分類，垃圾減量若有顯著成效，不但可減少垃圾處理成本，回收資源不浪費，達成廢棄資源永續發展目的。南投縣多屬偏鄉生活型態，各項公共建設資源缺乏，在垃圾處理去化困難的南投縣更需強化民眾資源回收分類觀念，丟了是垃圾，回收成資源，大家共同維護南投好環境。

實價登錄 2.0，交易資訊全透明！

圖、文 / 江俊賢

為解決不動產交易資訊不透明，避免不當哄抬不動產交易價格，減少買賣雙方協商及蒐集資訊之交易成本，健全不動產交易市場，落實居住正義政策，我國自 101 年 8 月 1 日起實施「不動產成交案件實際資訊申報登錄」制度，簡稱「實價登錄」。

實價登錄 2.0 新制

不動產交易資訊之「透明化、公開化」是不動產交易安全之重要基礎，其中尤以不動產交易價格最為重要。「實價登錄」制度為我國不動產交易資訊透明之新里程碑，為目前市場交易資訊最主要來源，各界對於實價資訊需求不斷提高，要求更即時的揭露、更大範圍的資訊需求與資訊正確性。

為精進實價登錄制度，使不動產交易資訊更為透明、即時、正確，同時防堵預售屋投機炒作，於 110 年 7 月 1 日起施行「實價登錄 2.0」制度。實價登錄 2.0 新制規定重點如下：

一、成交地號門牌資訊完整揭露

實價登錄新制施行後，完整詳細的揭露交易地號及門牌資訊，且溯及已提供查詢的資訊。

二、預售屋全面納管、即時申報

銷售預售屋者在建案開始銷售前，應將建案資訊及定型化契約報請縣市政府備查。銷售預售屋者或代銷業者，並應在簽訂買賣契約日起 30 日內申報交易價格等資訊。

三、主管機關查核權及加重屢不改正罰責

為查核申報登錄資訊的正確性，縣、市政府得向交易當事人等要求查閱相關文件或說明。而疑有不實申報登錄價格的案件，得由內政部向相關機關或金融機構查閱有關文件。

未依限申報、申報價格或面積不實情形，按戶（棟）處 3 至 15 萬元罰鍰，並可加重按次處 30 至 100 萬元罰鍰，抑止不實申報登錄之情事。

四、預售屋紅單交易納管

銷售預售屋者或代銷業者收受定金時，應訂定書



面契據確立標的物及價金等事項，且不得約定保留出售、保留簽約的權利，或其他不利於買受人事項。

買受人也不得將該書面契據轉售予第三人。違反規定者，將按戶（棟）處 15 至 100 萬元罰鍰。

五、預售屋買賣定型化契約管理

銷售預售屋者在預售屋銷售前應將買賣定型化契約報請地方政府備查；其使用之契約如違反「預售屋買賣定型化契約應記載及不得記載事項」，按戶（棟）處 6 至 30 萬元罰鍰。

促進不動產交易資訊正確性

為避免有心人士利用實價登錄平台炒作或哄抬情事，使房價受不當操弄，對於顯著異於市場行情及特殊交易之資訊，各地方政府亦會篩選確認，再決定是否對外揭露，並就異常案件優先進行查核，確保交易資訊真實正確。

除辦理例行性稽查作業外，各縣市政府將視不動產交易市場狀況，不定期進行預售屋聯合稽查，對涉有違規情事之業者，將從重處罰。

安全駕駛

4不 1要有

不
超
速



不
酒
駕



不
逼
車



有駕照，才上路

不
闖
紅
燈



埔里手工紙保存者

黃煥彰



1957年-2022年

2020年南投縣政府公告認定為傳統工藝「埔里手工紙」保存者

埔里手工紙技藝特色

埔里的手工造紙的工序為：「原料處理→打漿→抄紙→壓紙→烘紙」，經過重重手續，始完成一張紙的製作。

埔里的手工造紙業始於清末。古時造紙需要大量汲水，日治時期發現埔里的水質純淨，加上周邊的山地有無盡的野生造紙原料，非常適合造紙，於是創立「埔里製紙所」，民國60年代為全盛時期，當時埔里造紙業為日本及東南亞手工書畫紙最大的供應地。

認定理由

黃煥彰藝師自幼與紙為友，日後繼承家業，具有長期造紙經驗，從辨識原料優劣、材料處理、技術產品研發、配方、打漿、抄紙、烘紙等手工造紙技藝皆嫻熟，能製造上百種類紙張。所帶領的廣興紙寮，推廣保存傳統手工紙文化，在面臨社會環境的變遷之下，仍能保持傳統手工造紙技藝。

ISSN 1562-5745



定價：新臺幣 100 元整